



CORDLESS GARDEN SAW 20V PASA 20-Li B2

(FI)

AKKUKÄYTTÖINEN OKSASAHA 20 V

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

(PL)

AKUMULATOROWA PIŁA DO GAŁĘZI 20 V

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(EE)

AKU-OKSASAAG 20 V

Algupärane kasutusjuhendi tõlge

(DE) (AT) (CH)

AKKU-ASTSÄGE 20 V

Originalbetriebsanleitung

(SE)

BATTERIDRIVEN GRENSÅG 20 V

Översättning av bruksanvisning i original

(LT)

AKUMULIATORINIS ŠAKŲ PJŪKLAS 20 V

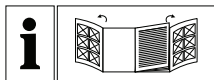
Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

(LV)

AR AKUMULATORU DARBINĀMS ZĀĢIS 20 V

Originālās lietošanas pamācības tulkojums

IAN 420423_2204



FI

Käännä ennen lukemista molemmat kuvalliset sivut esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut båda bildsidorna och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć obie strony z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite abu lapus su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Pöörake enne lugemist mõlemad joonistega leheküljed lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

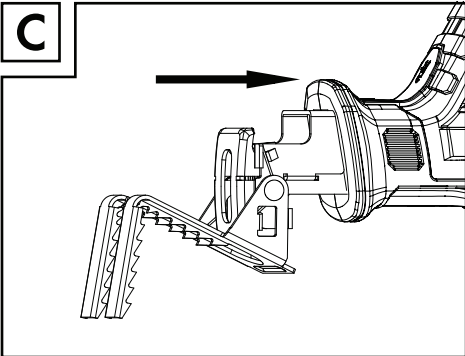
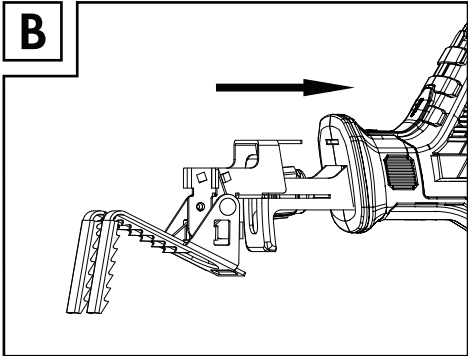
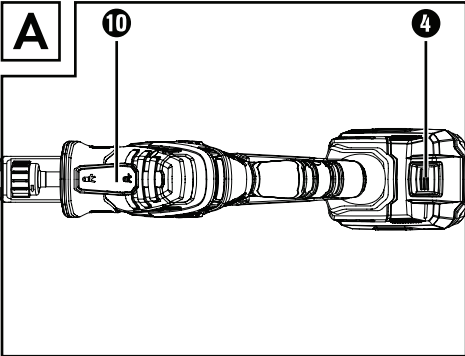
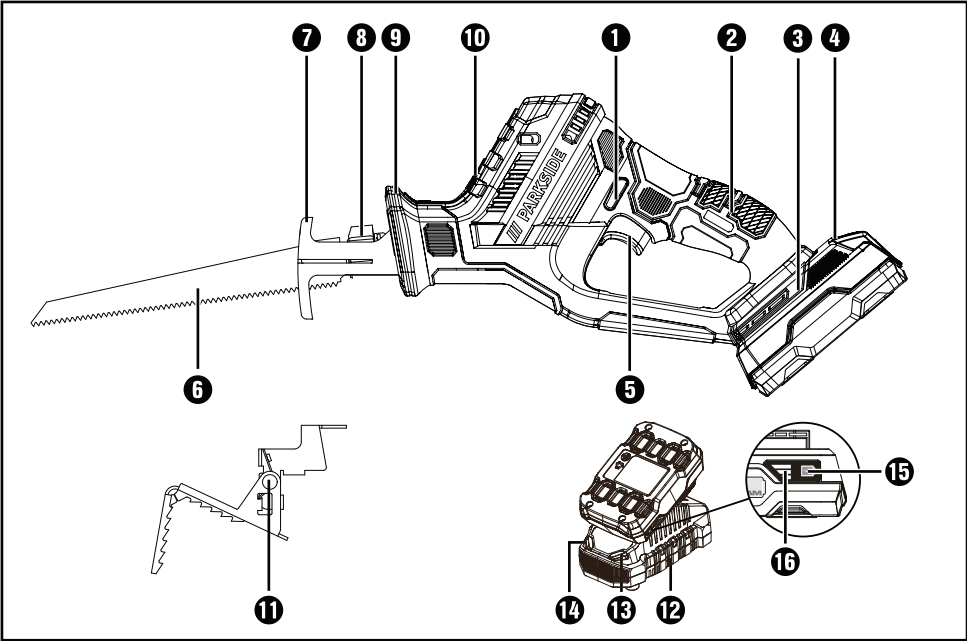
LV

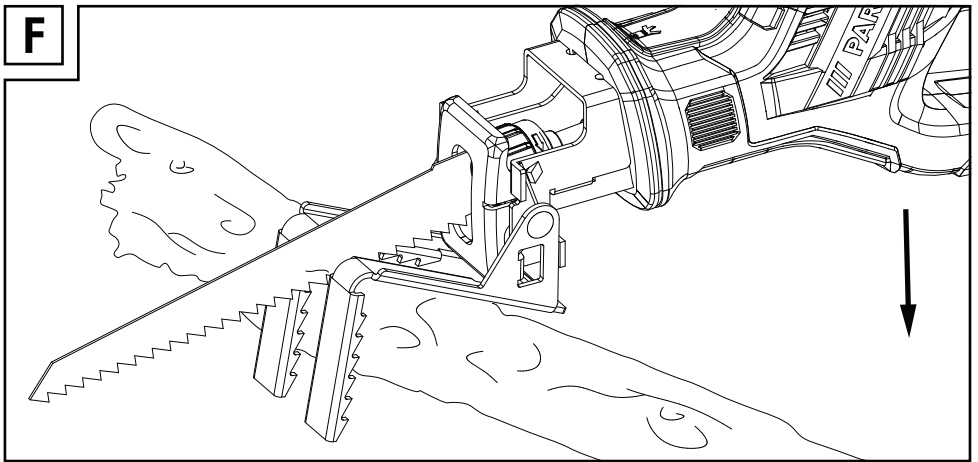
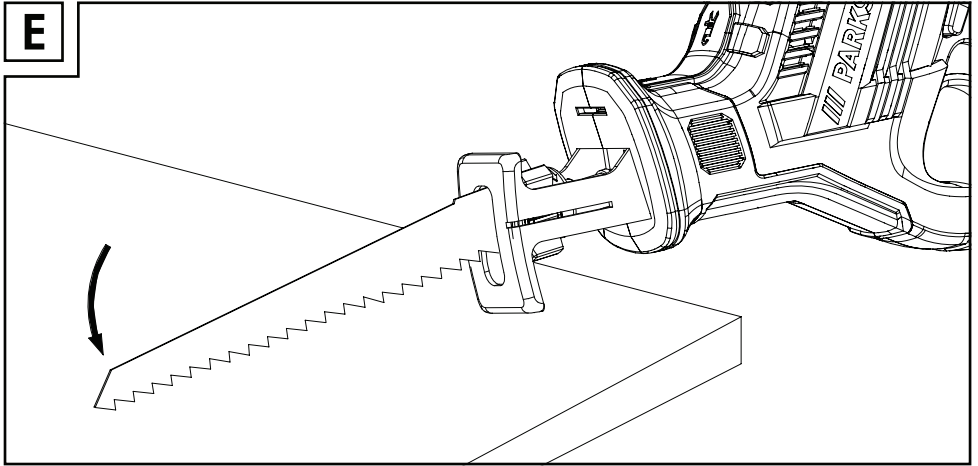
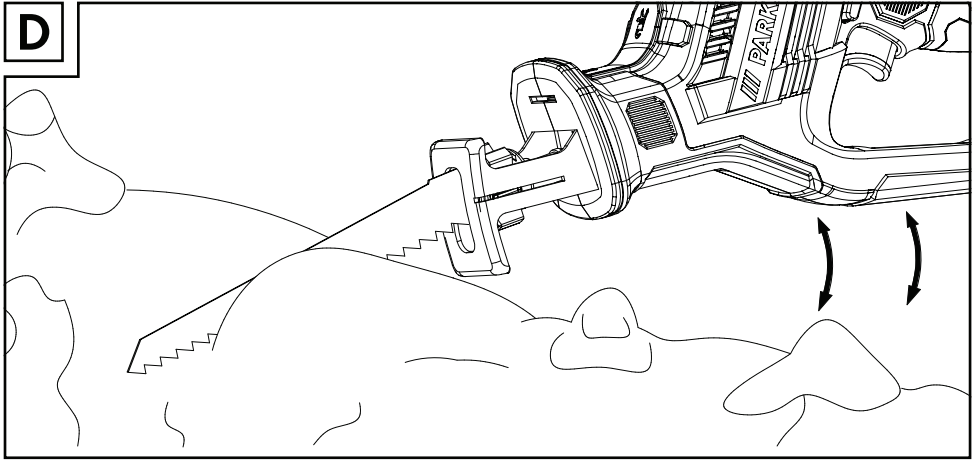
Pirms lasišanas atlokiet abas lappuses ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

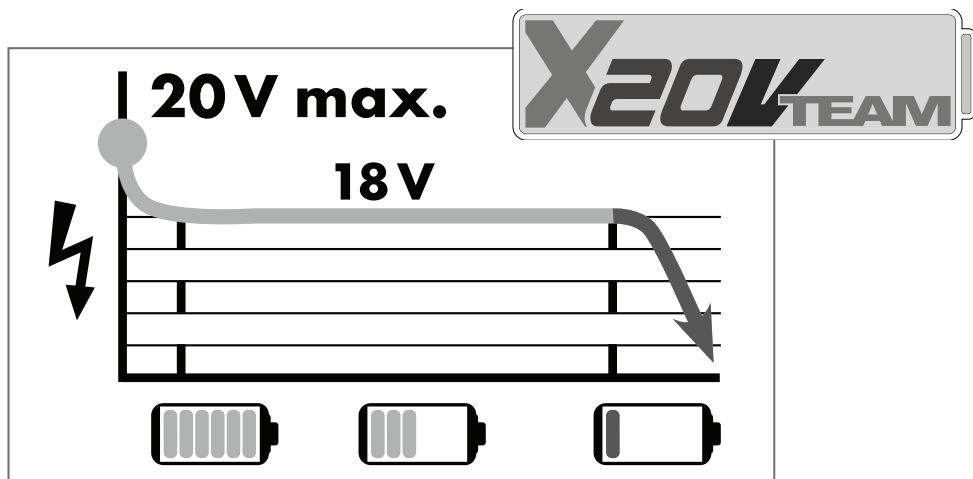
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	1
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	15
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	29
LT	Naudojimo instrukcijos originalo vertimas	Puslapis	43
EE	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	57
LV	Orģinālās lietošanas pamācības tulkojums	Lappuse	71
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	85







All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/PDSLГ 20 A1/PLGS 2012 A1 of the X20V Team series are compatible with the PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1 battery pack.

Charging times Charging currents	max. 2,4 A Charger PLG 20 A1/A4/C1	max. 3,5 A Charger PLG 20 A2/C2	max. 4,5 A Charger PLG 20 A3/C3	max. 4,5 A Charger PDSLГ 20 A1	max. 12,0 A Charger PLGS 2012 A1
2 Ah PAP 20 A1/B1 Battery pack	<u>60 min</u> 2,4 A	<u>45 min</u> 3,5 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A
3 Ah PAP 20 A2 Battery pack	<u>90 min</u> 2,4 A	<u>60 min</u> 3,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>32 min</u> 5,3 A
4 Ah PAP 20 A3/B3 Battery pack	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>35 min</u> 7,8 A
4 Ah PAPS 204 A1 Battery pack	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>35 min</u> 6,0 A
8 Ah PAPS 208 A1 Battery pack	<u>210 min</u> 2,4 A	<u>165 min</u> 3,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 12,0 A

Sisällysluettelo

Johdanto	2
Määräystenmukainen käyttö	2
Tuotteen osat	2
Toimituksen sisältö	2
Tekniset tiedot	3
Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita	4
1. Työpaikan turvallisuus	4
2. Sähköturvallisuus	4
3. Henkilöiden turvallisuus	4
4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely	5
5. Akkutyökalun käyttö ja käsittely	5
6. Huolto	6
Puukkosahoja koskevat laitekohtaiset turvallisuusohjeet	6
Latureita koskevia turvallisuusohjeita	6
Sahausta koskevia työstöohjeita	7
Alkuperäislisävarusteet/-lisälaitteet	7
Tietoa sahanteristä	7
Ennen käyttöönottoa	7
Akkujen lataaminen	7
Akun asettaminen laitteeseen ja irrottaminen laitteesta	7
Akun varauksen tarkistaminen	7
Paikallaanpitovälineen kiinnittäminen/irrottaminen	7
Sahanterän asentaminen/vaihto	8
Käyttöönotto	8
Päällekytkentä/sammuttaminen	8
Sahaustavat	8
Huolto ja puhdistus	8
Kompernass Handels GmbH:n takuu	9
Huolto	10
Maahantuoja	10
Hävittäminen	11
Alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus	12
Vara-akun tilaus	13
Tilaus puhelimitse	13

AKKUKÄYTTÖINEN OKSASAHA 20 V PASA 20-Li B2

Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite – oksasaha – on kiinteällä vasteella (rajoittimella) varustettuna tarkoitettu puun, muovin ja rakennusmateriaalien sahaamiseen. Laite soveltuu karkeisiin sahaustöihin, suoriin ja kaareviin sahauksiin sekä pintojen suoraviivaiseen katkaisuun. Kun paikallaanpitoväline on kiinnitetty paikoilleen, laite soveltuu myös oksien sahaukseen. Huomioi mahdolliset sahanteriä ja niiden käyttöä koskevat erityisohjeet. Koneen muunlainen käyttö tai muutosten tekeminen koneeseen on määräysten vastaista ja siihen liittyy huomattava tapaturmavaara. Valmistaja ei ota mitään vastuuta määräysten vastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista. Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

Tuotteen osat

- 1 Käynnistyksenesto
- 2 Käsikahva
- 3 Akku*
- 4 Akun irrotuspainike
- 5 Virtakytkin
- 6 Sahanteriä
- 7 Rajoitin
- 8 Pikakiinnitystukka
- 9 Käsisuoja
- 10 Vapautuspainike (paikallaanpitoväline)
- 11 Paikallaanpitoväline
- 12 Pikalaturi*
- 13 LED-merkkivalo (punainen)
- 14 LED-merkkivalo (vihreä)
- 15 Akkuvarauksen painike
- 16 Akun merkkivalo

Toimituksen sisältö

- 1 akkukäyttöinen oksasaha 20 V
- 1 paikallaanpitoväline
- 1 sahanteriä kesäleikkaus – HCS, 152 x 1 mm, 6 TPI

HUOMAUTUS

- TPI = teeth per inch = hampaiden lukumäärä/2,54 cm

- 1 kantolaukku
- 1 käyttöohje

Tekniset tiedot

Akkukäyttöinen oksasaha 20 V

PASA 20-Li B2


Nimellisjännite	20 V \equiv (tasavirta)
Nimellispyörimisnopeus	
tyhjäkäynnillä	n_0 0–2700 min ⁻¹
Iskun pituus	20 mm
Maks. sahausteho	60 mm (oksakoukulla) 90 mm (ilman oksakoukku)
Sahanterän kiinnitys	1/2" (12,7 mm)

Akku PAP 20 B3*


Tyyppi	LITIUM-IONI
Nimellisjännite	20 V \equiv (tasavirta)
Kapasiteetti	4,0 Ah
Kennot	10

Akun pikalatauslaite PLG 20 C3*

TULO/Input

Nimellisjännite	230–240 V \sim , 50 Hz (vaihtovirta)
Nimellisottoteho	120 W
Sulake (sisällä)	3,15 A 

LÄHTÖ/Output

Nimellisjännite	21,5 V \equiv (tasavirta)
Nimellisvirta	4,5 A
Latauksen kesto	n. 60 min
Suojausluokka	II /  (kaksoiseristys)

* AKKU JA LATAUSLAITE EIVÄT SISÄLLY TOIMITUKSEEN

Melupäästöarvot

Meluarvot on mitattu standardin EN 62841 mukaan. Sähkötyökalun tyyppillinen A-painotettu melutaso käyttöpaikalla:

Äänenpaine	$L_{pA} = 84,3$ dB (A)
Virhemarginaali	$K_{pA} = 5$ dB
Äänitehotaso	$L_{WA} = 95,3$ dB (A)
Virhemarginaali	$K_{WA} = 5$ dB

Käytä kuulosuojaimia!

Tärinäaltistuksen kokonaisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) laskettuna standardin EN 62841 mukaisesti:

Lastulevyyn sahaaminen	$a_{h,B} = 7,845$ m/s ²
Virhemarginaali	$K = 1,5$ m/s ²
Puupalkkien sahaaminen	$a_{h,WB} = 9,154$ m/s ²
Virhemarginaali	$K = 1,5$ m/s ²

HUOMAUTUS

- ▶ Ilmoitetut tärinäaltistusarvot ja melupäästöarvot on mitattu normitetulla mittausmenetelmällä, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalujen vertailuun.
- ▶ Ilmoitettuja tärinäaltistusarvoja ja ilmoitettuja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös kuormituksen suuntaa antavaan arviointiin.

VAROITUS!

- ▶ Tärinä- ja melupäästöarvot voivat poiketa sähkötyökalun todellisessa käytössä ilmoitettuja arvoista sähkötyökalun käyttövastasta ja erityisesti työstettävän kappaleen tyypistä riippuen.
- ▶ Käyttäjän suojaksi on tarpeellista määrittää turvatoimet, jotka perustuvat tärinäaltistuksen arviointiin todellisten käyttöolosuhteiden aikana (tällöin on otettava huomioon koko käyttöaika, esimerkiksi ajat, joina sähkötyökalu on sammutettuna, ja ajat, joina se on päällä, mutta käy ilman kuormitusta).

Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita

⚠ VAROITUS!



Lue kaikki tätä sähkötyökalua koskevat turvallisuus- ja käyttöohjeet ja huomioi kuvat sekä sähkötyökalun tekniset tiedot. Seuraavien ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempiä käyttöä varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” koskee sekä verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (virtajohdollisia) että akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

1. Työpaikan turvallisuus

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja huolehdi hyvästä valaistuksesta. Epäjärjestys ja valaisemattomat työskentelyalueet saattavat johtaa onnettomuuksiin.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristöissä, joissa on helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökaluilla työskenneltäessä syntyy kipinöintiä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt poissa sähkötyökalun lähetyviltä työskentelyn aikana. Jos tarkkaavaisuutesi häiriintyy, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

2. Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovittipistokkeita suojaamadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä kehocontactia maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämpöpattereiden, liesien ja jääkaappien kanssa. Sähköiskun vaara on tavallista suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- Suojaa sähkötyökaluja sateelta ja kosteudelta. Veden pääsy sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

- Älä käytä liitäntäjohtoa väärin sähkötyökalun kantamiseen tai ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta virtajohdosta vetämällä. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja laitteiden liikkuvista osista. Vaurioituneet tai soikeutuneet liitäntäjohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos työskentelet sähkötyökalulla ulkona, käytä ainoastaan jatkojohtoja, joiden käyttö on sallittu myös ulkona. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on käytettävä vikavirtatkyntä. Vikavirtatkyntimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

3. Henkilöiden turvallisuus

- Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä olet tekemässä ja toimi harkiten työskennellessäsi sähkötyökalulla. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt taikka huumausainien, alkoholin tai lääkeainien vaikutuksen alaisena. Pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.
- Käytä henkilönsuojaimia ja aina suojalaseja. Sähkötyökalun tyyppin ja käyttötarkoituksen edellyttämien henkilönsuojainten, kuten pölyltä suojaavan hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojainten, käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- Vältä käynnistämistä vahingossa. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai kiinnität akun, otat sähkötyökalun käteen tai kannat sitä. Tapaturmat ovat mahdollisia, jos sormesi on virtakytkimellä, kun kannat sähkötyökalua, tai jos sähkötyökalu on kytketty päälle, kun liität sen sähköverkkoon.
- Poista kaikki säätötyökalut ja jakoavaimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä. Sähkötyökalun pyöriässä osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- Vältä työskentelyä epätavallisessa asennossa. Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä tasapaino koko ajan. Näin pystyt ylläpitävissä tilanteissa hallitsemaan sähkötyökalua paremmin.

- f) Käytä soveltuvaa vaatetusta. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien lähetyviltä. Löysä vaatetus, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) Jos laitteeseen voidaan asentaa pölynpoisto- tai pölynkeruulaite, se on liitettävä laitteeseen, ja sitä on käytettävä oikein. Pölynpoistolaitteen käyttäminen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- h) Älä luulotte itsellesi, ettei sähkötyökalun käyttöön liittyisi vaaroja, äläkä jätä turvallisuusohjeita noudattamatta, vaikka olisitkin käyttänyt sähkötyökalua jo useita kertoja ja sen käyttö olisi sinulle tuttua. Jo muutaman sekunninsadasosan tarkkaamattomuus voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä kulloiseenkin työhön soveltuvaa sähkötyökalua. Soveltuvalla sähkötyökalulla työskentely on tehokkaampaa ja turvallisempaa, kun noudatat ohjeistettua tehoaluetta.
- b) Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen. Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja vaatii korjausta.
- c) Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku, ennen kuin teet säätöjä laitteeseen, vaihdat työkaluja tai asetat sähkötyökalun sivuun. Tällä varotoimella estetään sähkötyökalun tahaton käynnistyminen.
- d) Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomissa. Älä luovuta sähkötyökalua henkilöille, jotka eivät osaa käyttää sitä tai eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
- e) Hoida sähkö- ja vaihtotyökaluja huolellisesti. Varmista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, että ne eivät juutu kiinni eikä mikään osa ole murtunut tai vahingoittunut niin, että sähkötyökalun toiminta häiriintyy. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Moni tapaturma johtuu huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- f) Pidä leikkaavat työkalut terävinä ja puhtaina. Huolella hoidetut ja leikkuureunoiltaan terävät leikkuuterät eivät juutu niin helposti kiinni, ja niiden käyttö on helpompaa.
- g) Käytä sähkötyökaluja, käyttötyökaluja jne. tässä annettujen ohjeiden mukaisesti. Huomioi työskentelyolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muussa kuin niille tarkoitettussa käyttötarkoituksessa voi aiheuttaa vaaratilanteita.
- h) Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina ja puhtaina. Niissä ei saa olla öljyä tai rasvaa. Jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaat, sähkötyökalun turvallinen käyttö ja hallinta ei ole mahdollista ennalta arvaamattomissa tilanteissa.

5. Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- a) Lataa akut ainoastaan valmistajan suosittelemilla latauslaitteilla. Tietyn kaltaisille akuille tarkoitettu latauslaite aiheuttaa tulipalon vaaran, jos sitä käytetään toisten akkujen kanssa.
- b) Käytä sähkötyökaluissa ainoastaan niille tarkoitettuja akkuja. Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia ja/tai tulipalovaaran.
- c) Säilytä käyttämätön akku poissa paperiliitinten, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden läheltä, sillä nämä saattavat oikosulkea akun liitinnat. Oikosulku akkuliitintöiden välillä voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) Virheellisessä käytössä saattaa akusta valua nestettä. Vältä koskettamasta sitä. Jos nestettä joutuu iholle, huuhtelee vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon. Ulos vuotava akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä ja palovammoja.
- e) Älä käytä vaurioitunutta tai muutettua akkua. Vaurioituneet tai muutetut akut voivat reagoida odottamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- f) Älä altista akkua tulelle tai liian korkeille lämpötiloille. Tuli tai yli 130 °C:n (265 °F) lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdyksen.

- g) Noudata kaikkia akun latausta koskevia ohjeita. Älä koskaan lataa akkua tai akkukäyttöistä työkalua käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella. Vääränlainen lataaminen tai lataaminen sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella voi tuhota akun ja lisätä palovaaraa.



VARO! RÄJÄHDYSVAARA! Älä koskaan lataa muita kuin uudelleen-ladattavia akkuja.



Suojaa akkua kuumuudelta sekä esimerkiksi tulelta, vedeltä, kosteudelta ja pitkäkestoiselta altistukselta auringonpaisteelle. Tällöin esiintyy räjähdysvaara.

6. Huolto

- a) Anna sähkötyökalu vain pätevän ammattihenkilöstön korjattavaksi ja käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Näin voidaan taata sähkötyökalun turvallinen toiminta myös korjauksen jälkeen.
- b) Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja. Akkujen huollon saa suorittaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltoliike.

Puukkosahoja koskevat laitekohtaiset turvallisuusohjeet

- Kiinnitä ja kiinnitä työkappale tukevaan tukeen puristimilla tai muulla tavoin. Jos pidät työkappaletta vain kädelläsi tai kehoasi vasten, se pysyy epävakaana, mikä voi johtaa hallinnan menettämiseen.
- Pidä kiinni vain sähkötyökalun eristetyistä kahvoista sellaisten töiden aikana, joissa työkalu voi osua piilossa oleviin sähköjohtoihin. Jos työkalu osuu jännitettä johtavaan johtoon, jännite voi siirtyä myös laitteen metalliosiin ja aiheuttaa sähköiskun.
- Käytä pölyltä suojaavaa naamaria!

VAROITUS!

- Älä käytä lisävarusteita, joita PARKSIDE ei ole suositellut. Seurauksena voi olla sähköisku ja tulipalo.

Latureita koskevia turvallisuusohjeita

- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.



Laturi on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa.

- Jos tämän laitteen virtajohto vahingoittuu, johdon saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa vain laitteen valmistaja, valmistajan asiakaspalvelu tai vastaavalla tavalla pätevä henkilö.

HUOMIO!

- ◆ Tällä latauslaitteella voi ladata vain seuraavia akkuja: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Päivitetty luettelo yhteensopivista akuista on nähtävissä osoitteessa www.Lidl.de/Akku.

Sahausta koskevia työstöohjeita

- Tarkista etukäteen, ettei työstettävässä materiaalissa ole vieraita esineitä kuten nauvoja, ruuveja tms. ja poista ne.
- Jos sahanterä **6** juuttuu kiinni työstettävään kappaleeseen, sammuta laite välittömästi. Levitä jo sahattua uraa sopivalla työkalulla ja irrota laite työstettävästä kappaleesta.
- Saha materiaalia tasaisella liikkeellä.

Alkuperäislisävarusteet/-lisälaitteet

- Käytä ainoastaan käyttöohjeessa ilmoitettuja tarvikkeita ja lisälaitteita. Muiden kuin käyttöohjeessa suositeltujen käyttötyökalujen tai muiden tarvikkeiden käyttö saattaa aiheuttaa loukkaantumisaarua.

Tietoa sahanteristä

Voit käyttää mitä tahansa sahanterää edellyttäen, että siinä on sopiva 1/2":n (12,7 mm:n) yleisvarsi-kiinnitys. Laitteesi kaikkiin käyttötarkoituksiin on myytävänä optimoituja, pituudeltaan erilaisia sahanteräitä.

HUOMAUTUS

- ▶ TPI = teeth per inch = hampaiden lukumäärä / 2,54 cm

Ennen käyttöönottoa

Akkujen lataaminen

⚠ VARO!

- ▶ Irrota aina pistoke, ennen kuin poistat akun latauslaitteesta tai asetat sen latauslaitteeseen.

HUOMAUTUS

- ▶ Älä koskaan lataa akkua, jos ympäristön lämpötila on alle 10 °C tai yli 40 °C. Jos litiumioniakku varastoidaan pitkäksi aikaa, sen lataustila on tarkastettava säännöllisesti. Akun ihanteellinen varauksetila on 50–80 %. Akku on varastoitava viileässä ja kuivassa tilassa 0–50 °C:n lämpötilassa.

- ◆ Aseta akku **3** pikalaturiin **12**.
- ◆ Liitä pistoke pistorasiaan. LED-merkkivalo **13** palaa punaisena.
- ◆ Vihreä LED-merkkivalo **14** osoittaa, että lataus on päättynyt ja akku **3** on käyttövalmis.

⚠ HUOMIO!

- ◆ Jos punainen LED-merkkivalo **14** vilkkuu, akku **3** on ylikuumentunut eikä sitä voi ladata.
- ◆ Jos punainen ja vihreä LED-merkkivalo **13** **14** vilkkuvat samanaikaisesti, akku **3** on viallinen.
- ◆ Työnnä akku **3** laitteeseen.
- ◆ Sammuta pikalaturi **12** peräkkäisten latauskertojen välillä vähintään 15 minuutiksi. Vedä pistoke irti pistorasiasta.

Akun asettaminen laitteeseen ja irrottaminen laitteesta

Akun asettaminen

- ◆ Varmista, että akku **3** asettuu kunnolla laitteeseen.

Akun irrottaminen

- ◆ Paina irrotuspainiketta **4** ja irrota akku **3**.

Akun varauksen tarkistaminen

- ◆ Tarkasta akun varauksetila painamalla akkuvarauksen painiketta **15** (ks. myös iso kuva). Akun varauksetila näytetään akkuvarauksen merkkivalolla **16** seuraavasti:
PUNAINEN/ORANSSI/VIHREÄ = maksimi-varaus
PUNAINEN/ORANSSI = osittainen varaus
PUNAINEN = heikko varaus – lataa akku

Paikallaanpitovälineen kiinnittäminen/irrottaminen

Paikallaanpitovälineen kiinnittäminen (ks. kuvat A–C)

- ◆ Työnnä paikallaanpitoväline **11** rajoittimen **7** ohjaimia pitkin laitteeseen.

Paikallaanpitovälineen irrottaminen

- ◆ Paina vapautuspainiketta **10** ja vedä paikallaanpitoväline **11** eteenpäin pois ohjaimesta.

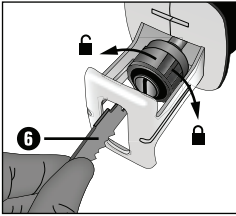
Sahanterän asentaminen/vaihto

Käytä suojakäsineitä sahanterää **6** asettaessasi/vaihtaessasi.

- ◆ Pyöritä pikakiinnitysistukkaa **8** täysin nuolen suuntaan ja pidä se kierrettyä.
- ◆ Paina tarvittava sahanterä **6** pikakiinnitysistukkaan **8** rajoittimeen saakka.

⚠ HUOMIO!

- ▶ Sahanterän **6** hampaiden on osoitettava tällöin alaspäin!



- ◆ Kun pikakiinnitysistukasta **8** päästetään irti, sen on palaututtava takaisin lähtöasentoonsa. Sahanterä **6** on nyt lukittu paikoilleen.

Käyttöönotto

Päällekytkentä/sammuttaminen

Päällekytkentä

- ◆ Paina käynnistyksenestoa **1**.
- ◆ Paina virtakytkintä **5**.

Sammuttaminen

- ◆ Vapauta virtakytkin **5**.

Sahaustavat

A) Työskenteleminen ilman paikallaanpitovälinettä (ks. kuva D)

- Jos työstät halkaisijaltaan suurempia oksia tai sahaat puuta, muovia tai rakennusmateriaalia, ÄLÄ käytä paikallaanpitovälinettä **11**. Sahaustavan kappaleen on oltava kiinni rajoittimessa. Kun sahaat pyöreitä kappaleita, liikuta laitetta keinuvin liikkein.

A1) Sahaaminen tasoon

- Sopivan pituisilla joustavilla sahanterillä on mahdollista sahata ulkonevia kappaleita, esim. putkia, suoraan seinän tasolla.
1. Aseta sahanterä **6** suoraan seinää vasten.
 2. Taivuta sitä painamalla laitetta sivuttain niin, että rajoitin **7** on kiinni seinässä.
 3. Käynnistä laite ja sahaa työstettävä kappale poikki tasaisesti painaen.

A2) Uputussahaus (katso kuva E)

⚠ VARO! TAKAISINISKEYTYMISEN VAARA!

- ▶ Uputussahauksia saa suorittaa ainoastaan pehmeisiin materiaaleihin (puu tms.).
1. Aseta laitteen rajoittimen **7** alareuna kiinni työstettävään kappaleeseen. Kytke laite päälle.
 2. Kallista laitetta eteenpäin ja upota sahanterä **6** työstettävään kappaleeseen.
 3. Aseta laite pystysuoraan ja jatka sahausta leikkuulinjaa pitkin.

B) Työskenteleminen paikallaanpitovälineen kanssa (ks. kuva F)

- ◆ Liikuta sahaa alaspäin kevyesti painaen.

Huolto ja puhdistus



VAROITUS! LOUKKAANTUMIS-VAARA! Sammuta laite ennen kaikkia laitteelle suoritettavia töitä ja poista akku.

- Irrota sahanterä **6** aina ennen kaikkia laitteelle tehtäviä töitä.
- Pidä laite ja sen tuuletusaukot aina puhtaina. Mikäli tuuletusaukot ovat tukossa, laite voi ylikuumentua ja/tai vaurioitua.
- Puhdista laite työskentelyn jälkeen.
- Laitteen sisään ei saa joutua mitään nesteitä. Puhdista kotelo liinalla. Älä koskaan käytä bensiiniä, liuotainaineita tai muovia vahingoittavia puhdistusaineita.

- Puhdista sahanterän kiinnitys tarvittaessa siveltimellä tai paineilmalla puhaltamalla.
- Jos litiumioniakku varastoidaan pitkäksi aikaa, sen lataustila on tarkastettava säännöllisesti. Akun ihanteellinen lataustila on 50–80 %. Varastoi laite viileässä ja kuivassa paikassa.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uuden tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

X 12 V ja X 20 V Team -sarjan akkujen takuu on kolme (3) vuotta ostopäivästä.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuakaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä.

Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvinna osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Takuuaika ei päde, jos takuuvasteen syy on

- akkukapasiteetin normaali kuluminen
- tuotteen käyttö ammattitarkoituksiin
- asiakkaan aiheuttama tuotevaurio tai muutokset tuotteeseen
- turvallisuus- ja huoltomääräysten noudattamatta jättäminen, käyttövirheet
- luonnonilmiöistä aiheutuneet vauriot

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 420423_2204 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viällisenä pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 420423_2204.

VAROITUS!

- Toimita laite huoltopisteeseen tai sähköalan ammattilaiselle huollettavaksi. Laitteen huollossa tulee käyttää ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Näin varmistetaan, että laite pysyy turvallisena.
- Anna pistokkeen tai virtajohdon vaihtaminen aina laitteen valmistajan tai valtuutetun huoltopalvelun tehtäväksi. Näin varmistetaan, että laite pysyy turvallisena.

HUOMAUTUS

- Varaosat (esim. akku, kytkimet, paikallaanpityväline), joita ei ole mainittu luettelossa, ovat tilattavissa asiakaspalvelustamme.

Huolto

FI **Huolto Suomi**

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 420423_2204

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Hävittäminen



Älä hävitä sähkötyökaluja kotitalousjätteen mukana!

Oheinen ylivivuton, pyörien päällä seisovan jäteastian symboli osoittaa, että tämä laite on direktiivin 2012/19/EU alainen. Direktiivin mukaan tätä laitetta ei saa sen käyttöön päätyttyä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava sille osoitettuihin keräys- tai kierrätyspisteisiin tai annettava jätehuoltoyrityksen hävitettäväksi.

Hävittäminen on sinulle maksutonta. Suojele ympäristöä ja hävitä laite asianmukaisesti.

Mikäli käytetty laitteesi sisältää henkilökohtaisia tietoja, vastaat itse niiden poistamisesta, ennen kuin palautat laitteen.

Poista vanhat paristot tai akut sekä lamput ennen käytetyn laitteen palauttamista hävitystä varten, mikäli se on mahdollista käytettyä laitetta tuhoamatta, ja toimita ne erilliseen keräyspisteeseen. Jos akut on asennettu kiinteästi, mainitse hävittämisen yhteydessä laitteen sisältämästä akusta.



Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen hävittämisestä saat tietoja kuntasi tai kaupunkisi jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.



Älä hävitä akkuja kotitalousjätteen seassa!

Vialliset tai loppuun kuluneet akut on kierrätettävä direktiivin 2006/66/EC määräysten mukaan. Paristoja/akkuja on käsiteltävä ongelmajätteenä, ja siksi ne on toimitettava vastaville tahoille (jälleenmyyjät, alan liikkeit, julkiset kunnalliset pisteet, ammattimaiset jätehuoltoyritykset) ympäristöystävällistä hävittämistä varten. Paristot/akut voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja. Älä siksi heitä paristoja/akkuja kotitalousjätteen sekaan, vaan toimita ne erilliseen keräyspisteeseen. Palauta akut/paristot ainoastaan tyhjinä.



Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan toimittaa paikallisiin kierrätyspisteisiin.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Huomioi eri pakkaustarvikkeissa olevat merkinnät ja lajittele pakkausmateriaalit tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit.

Alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentoinnista vastaava: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, SAKSA, vakuutamme täten, että tämä tuote vastaa seuraavia standardeja, ohjeellisia asiakirjoja ja EY:n direktiivejä:

Konedirektiivi

(2006/42/EC)

Sähkömagneettinen yhteensopivuus

(2014/30/EU)

RoHS-direktiivi

(2011/65/EU)*

* Tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta vastaa yksinomaan valmistaja. Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston 8. kesäkuuta 2011 antaman direktiivin 2011/65/EU määräykset tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa.

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016/A1:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Tyyppi/laitekuvaus: Akkukäyttöinen oksasaha 20 V PASA 20-Li B2

Valmistusvuosi: 10-2022

Sarjanumero: IAN 420423_2204

Bochum, 1.9.2022



Semi Uguzlu

- Laatujohtaja -

Pidätämme oikeuden laitekehityksestä aiheutuviin teknisiin muutoksiin.

Vara-akun tilaus



Jos haluat tilata laitteeseesi vara-akun, voit tehdä sen joko Internetin kautta osoitteessa www.kompernass.com tai puhelimitse.

Tuotetta on saatavilla vain rajoitettu määrä, minkä vuoksi tuote voi loppua varastosta lyhyen ajan sisällä.

HUOMAUTUS

- ▶ Varaosien tilaus internetin kautta ei ole kaikissa maissa mahdollista.
Ota meihin siinä tapauksessa yhteyttä puhelimitse.

Tilaus puhelimitse

FI Huolto Suomi Tel.: 010309 3582

Jotta tilauksesi käsittely sujuisi nopeammin, pidä laitteen tuotenumero (IAN 420423_2204) käsillä kaikissa tiedusteluissa. Tuotenumero löytyy laitteen tyyppikilvestä tai tämän ohjeen kansilehdeltä.

Innehållsförteckning

Inledning	16
Föreskriven användning	16
Utrustning	16
Leveransens innehåll	16
Tekniska data	17
Allmän säkerhetsinformation för elverktyg	18
1. Säkerhet på arbetsplatsen	18
2. Elsäkerhet	18
3. Personsäkerhet	18
4. Användning och hantering av elverktyget	19
5. Användning och hantering av det batteridrivna elverktyget	19
6. Service	20
Produktspecifika säkerhetsanvisningar för tigersågar	20
Säkerhetsanvisningar för laddare	20
Arbetsinstruktioner för sågning	21
Originaltillbehör/-extrautrustning	21
Information om sågblad	21
Innan produkten tas i bruk	21
Ladda batteripaket	21
Sätta in och ta ut batteripaketet ur produkten	21
Kontrollera batteriets laddningsnivå	21
Sätta på och ta av bygel	22
Montera/byta sågblad	22
Ta verktyget i bruk	22
Koppla på och stänga av	22
Sågmetoder	22
Underhåll och rengöring	22
Garanti från Kompennass Handels GmbH	23
Service	24
Importör	24
Kassering/återvinning	25
Originalförsäkran om överensstämmelse	26
Beställa reservbatteri	27
Beställning via telefon	27

BATTERIDRIVEN GRENSÅG

20 V PASA 20-Li B2

Inledning

Grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen är en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan.

Föreskriven användning

Den här produkten - normalt en tigersåg - ska användas med fixerat stopp (fotplatta) för att såga i trä, plast och byggnadsmaterial. Produkten är avsedd för grovsågning, raka och svängda snitt och för att såga plant mot en yta. Med monterad bygel kan produkten användas för kapning av grenar. Observera informationen om sågblad och arbetsinstruktionerna för sågning. Alla övriga användningssätt eller förändringar på produkten strider mot föreskrifterna och innebär avsevärda olycksrisker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning. Den här produkten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk.

Utrustning

- ❶ Päkopplingspär
- ❷ Handtag
- ❸ Batteripaket*
- ❹ Upplåsningknapp för batteripaket
- ❺ På/AV-knapp
- ❻ Sågblad
- ❼ Fotplatta
- ❽ Snabbchuck
- ❾ Handskydd
- ❿ Upplåsning (bygel)
- ⓫ Bygel
- ⓬ Snabbladdare*
- ⓭ Kontrollampa (röd)
- ⓮ Kontrollampa (grön)
- ⓯ Laddningsnivåknapp
- ⓰ Batterilampa

Leveransens innehåll

1 batteridriven grensåg 20 V

1 bygel

1 sågblad för grenar - HCS, 152 x 1 mm, 6 TPI

OBSERVERA

- ▶ TPI = teeth per inch = antal sågtänder per 2,54 cm

1 transportväska

1 bruksanvisning

Tekniska data

Batteridrivna grensåg 20 V PASA 20-Li B2

Nominell spänning	20 V \equiv (likström)
Nominell tomgångs- varvtal	n_0 0–2700 min ⁻¹
Slaglängd	20 mm
Max. Snittkapacitet	60 mm (med grenklo) 90 mm (utan grenklo)
Sågbladsfäste	½" (12,7 mm)

Upladdningsbart batteri PAP 20 B3*

Typ	LITIJUMJON
Nominell spänning	20 V \equiv (likström)
Kapacitet	4,0 Ah
Celler	10

Snabbladdare PLG 20 C3*

INGÅNG/Input

Nominell spänning	230–240 V \sim , 50 Hz (växelström)
Nominell strömför- brukning	120 W
Säkring (invändig)	3,15 A

UTGÅNG/Output

Nominell spänning	21,5 V \equiv (likström)
Nominell strömstyrka	4,5 A
Laddningstid	ca 60 min
Skyddsklass	II/ (dubbel isolering)

* BATTERIET OCH LADDAREN INGÅR INTE I
LEVERANSEN

Bulleremissionsvärden

Mätvärden för buller beräknat enligt EN 62841.
Den A-viktade bullernivå som uppmätts för elverkty-
get på arbetsplatsen uppgår i typiska fall till:

Ljudtrycksnivå	$L_{pA} = 84,3$ dB (A)
Osäkerhet	$K_{pA} = 5$ dB
Ljudeffektnivå	$L_{WA} = 95,3$ dB (A)
Osäkerhet	$K_{WA} = 5$ dB

Använd hörselskydd!

Vibrationsvärden totalt (vektorsumma i tre riktningar)
beräknade enligt EN 62841:

Såga spånskivor	$a_{h,B} = 7,845$ m/s ²
Osäkerhet	$K = 1,5$ m/s ²
Såga träbalkar	$a_{h,WB} = 9,154$ m/s ²
Osäkerhet	$K = 1,5$ m/s ²

OBSERVERA

- De totala vibrations- och bulleremissionsvärden som anges här har uppmätts med en standardiserad metod och resultatet kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra.
- De totala vibrationsemissions- och bulleremissionsvärden som anges kan även användas för att inledningsvis uppskatta exponeringen.

VARNING!

- Den faktiska vibrations- och bulleremissionen kan avvika från de värden som anges beroende på hur elverktyget används i praktiken och framför allt på vilket material som bearbetas.
- Det är nödvändigt att fastställa vilka säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren och uppskatta hur hög belastningen av vibrationer är under faktiska användningsförhållanden (då ska alla delar av driftcykeln räknas in, exempelvis den tid då elverktyget är avstängt och den tid då det visserligen är påkopplat, men inte belastas).

Allmän säkerhetsinformation för elverktyg

⚠ VARNING!



Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner och tekniska data och studera bilderna till det här elverktyget nogga. Om följande anvisningar inte följs kan det leda till elchock, brand och/eller svåra personskador.

Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsinformationen syftar på elverktyg (med strömkabel) och på batteridrivna elverktyg (utan kabel).

1. Säkerhet på arbetsplatsen

- Håll alltid arbetsplatsen ren och se till för god belysning. Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktyget där det finns risk för explosion och brännbara vätskor, gaser eller damm i närheten. Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och obehöriga personer på avstånd när du arbetar med elektriska verktyg. Om du förlorar uppmärksamheten kan du också förlora kontrollen över elverktyget.

2. Elsäkerhet

- Elverktygets strömkontakt måste passa precis i uttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Intakta kontakter som passar precis i uttaget minskar risken för elchocker.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, värmeelement, spisar eller kylskåp. Risken för elchocker ökar om din kropp är jordad.
- Elverktyg får inte utsättas för väta och regn. Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elchocker.

- Använd inte strömkabeln till något den inte är avsedd för, bär eller häng inte produkten i kabeln och dra inte i kabeln när du ska dra ut kontakten ur uttaget. Håll strömkabeln på avstånd från hetta, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade och trassliga strömkablar ökar risken för elchocker.
- Om du arbetar utomhus med ett elverktyg får du endast använda förlängningskablar som är godkända för utomhusbruk. Risken för elchocker minskar om du använder en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.
- Om du måste arbeta med elverktyget i fuktig miljö ska du installera en jordfelsbrytare. Risken för elchocker minskar när man använder jordfelsbrytare.

3. Personssäkerhet

- Var alltid uppmärksam, koncentrera dig på arbetsuppgiften och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd aldrig ett elverktyg om du är trött eller om du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner. Ett ögonblicks bristande koncentration när du använder elverktyget kan leda till allvarliga skador.
- Använd personlig skyddsutrustning och ta alltid på dig skyddsglasögon. Personlig skyddsutrustning som dammskyddsmask, halkfria skor, skyddshjälm eller hörselskydd - beroende på vilket arbete som utförs med elverktyget - minskar risken för skador.
- Akta så att produkten inte startar av misstag. Kontrollera att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, lyfter upp eller bär det. Om du håller fingret på På-/Av-knappen när du bär elverktyget eller om verktyget redan är påkopplat när du ansluter det till ett eluttag kan det lätt hända en olycka.
- Ta bort justeringsverktyg eller skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget. Om ett verktyg eller en nyckel befinner sig i någon av elverktygets rörliga delar kan det lätt hända en olycka.

- e) Undvik onormala kroppsställningar. Se till så att du står stadigt och inte kan tappa balansen. Då kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- f) Använd lämpliga kläder. Använd inte vida klädesplagg eller smycken. Håll hår och klädesplagg borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) Om det går att montera dammutsugs- och dammuppsamlingsanordningar ska de anslutas och användas på rätt sätt. Om man använder ett dammutsug kan risken att skadas av hälsofarligt damm minskas.
- h) Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och strunta inte i säkerhetsbestämmelserna, även om du har använt elverktyget flera gånger och tror dig veta hur det fungerar. Oförsiktiga handlingar kan leda till allvarliga skador inom bråkdelen av en sekund.

4. Användning och hantering av elverktyget

- a) Överbelasta inte elverktyget. Använd alltid rätt sorts elverktyg till det arbete som ska utföras. Med rätt verktyg arbetar du lättare och säkrare inom det angivna effektområdet.
- b) Använd inga elverktyg med trasiga brytare. Ett elverktyg som inte längre går att sätta på och stänga av är farligt och måste repareras.
- c) Dra ut kontakten ur uttaget och/eller ta bort det uttagbara batteriet innan du gör några inställningar, byter insatsverktyg eller lägger undan elverktyget. Det är en försiktighetsåtgärd för att elverktyget inte ska kunna kopplas på av misstag.
- d) Förvara elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är insatta i hur elverktyget fungerar eller som inte har läst igenom dessa anvisningar använda det. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) Sköt om dina elverktyg och insatsverktyg noga. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda och om delar gått av eller skadats så att det påverkar elverktygets funktion. Lämna in skadade delar för reparation innan du använder elverktyget igen. Många olyckor har sin orsak i dåligt underhållna elverktyg.
- f) Håll alltid skärande verktyg rena och vassa. Noggrant skötta verktyg med skarpa eggar kläms inte fast så lätt och är lättare att styra.
- g) Använd elverktyg, insatsverktyg och andra tillbehör enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Om elverktyg används på andra sätt än de föreskrivna kan farliga situationer uppstå.
- h) Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Det går inte att använda och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt i oförutsedda situationer om handtagen eller greppytorna är hala.

5. Användning och hantering av det batteridrivna elverktyget

- a) Ladda endast batterierna med laddare som rekommenderas av tillverkaren. En laddare som har konstruerats speciellt till en viss typ av batterier kan orsaka eldsvåda om man försöker ladda andra typer av batterier i den.
- b) Använd bara den typ av batterier som anges för ett elektriskt verktyg. Om man använder andra typer av batterier kan det leda till olyckor och eldsvådor.
- c) Håll batterier som inte används på avstånd från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra små metallföremål som kan överbrygga kontakterna. En kortslutning mellan batteriets kontakter kan leda till brännskador eller eldsvåda.
- d) Vid felaktig användning kan vätska tränga ut ur batteriet. Undvik kontakt med denna vätska. Vid kortvarig kontakt ska du spola med vatten. Om vätskan skulle råka hamna i ögonen ska du även uppsöka läkare. Batterivätska som läckt ut kan orsaka hudirritationer eller frätskador.
- e) Använd inga skadade eller modifierade batterier. Skadade eller modifierade batterier kan ge upphov till oväntade situationer och orsaka brand, explosion eller risk för personsador.

- f) Utsätt inte batterier för eld eller för höga temperaturer. Eld eller temperaturer över 130 °C (265 °F) kan orsaka en explosion.
- g) Följ alla anvisningar för laddning och ladda aldrig batteriet eller den batteridrivna produkten utanför det temperaturområde som anges i manualen. Om batteriet laddas på fel sätt eller utanför det tillåtna temperaturområdet kan brandrisken öka och batteriet förstöras.

**VAR FÖRSIKTIG! EXPLOSIONSRISK!**

Försök aldrig ladda upp batterier som inte är uppladdningsbara.



Skydda batteriet från värme, även från t ex långvarigt solljus, samt från eld, vatten och fukt. Annars finns risk för explosion.

6. Service

- a) Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera eller byta ut delar på elverktyget. Endast originaldelar får användas. Då kan du känna dig säker på att elverktyget är lika säkert att använda som tidigare.
- b) Försök aldrig laga skadade batterier. Endast tillverkaren eller en auktoriserad kundtjänst får serva batterier.

Produktspecifika säkerhetsanvisningar för tigersågar

- Fäst och säkra arbetsstycket på ett stabilt underlag med hjälp av klämmor eller på annat sätt. Om du håller arbetsstycket endast med handen eller mot kroppen kommer det att förbli instabilt, vilket kan leda till förlorad kontroll.
- Håll endast i elverktygets isolerade greppytor om det finns risk för att träffa dolda, strömförande ledningar när du arbetar. Kontakt med en spänningsförande ledning kan göra metall-delar på elverktyget spänningsförande och leda till elchocker.
- Använd dammskyddsmask!

⚠ VARNING!

- Använd inga tillbehör som inte rekommenderas av PARKSIDE. Annars kan följden bli elchocker och eldsvåda.

Säkerhetsanvisningar för laddare

- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara utföras av barn om någon vuxen håller uppsikt.



Den här laddaren är endast avsedd för inomhusbruk.

- Om strömsladden skadas på den här produkten måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller en person med liknande kvalifikationer för att undvika olyckor.

⚠ AKTA!

- ◆ Den här laddaren kan bara användas för att ladda upp följande typer av batterier: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ En aktuell lista över kompatibla batterier finns på www.Lidl.de/Akku.

Arbetsinstruktioner för sågning

- Kontrollera om det finns några föremål som spikar, skruvar osv. i det material som ska sågas och ta bort dem i så fall.
- Stäng genast av produkten om sågbladet **6** kläms fast. Vidga den springa som sågats upp med ett lämpligt verktyg och dra ut produkten.
- För sågbladet framåt i jämn takt när du sågar.

Originaltillbehör/-extrautrustning

- Använd endast de tillbehör och extrautrustningar som anges i manualen. Om du använder andra typer av insatsverktyg än de som anges i bruksanvisningen eller andra tillbehör finns risk för personskador.

Information om sågblad

Du kan använda alla sågblad med ett passande fäste - 1/2" (12,7 mm) universalskaft. I handeln finns sågblad i olika längder som optimerats för produktens olika användningsområden.

OBSERVERA

- ▶ TPI = teeth per inch = antal sågtänder per 2,54 cm

Innan produkten tas i bruk

Ladda batteripaketet

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- ▶ Dra alltid ut kontakten innan du tar ut eller sätter in batteripaketet i laddaren.

OBSERVERA

- ▶ Ladda aldrig batteripaketet när omgivningstemperaturen ligger under 10 °C eller över 40 °C. Om ett litiumjonbatteri ska lagras under en längre tid måste laddningsnivån kontrolleras med jämna mellanrum. Den optimala laddningsnivån ligger mellan 50 % och 80 %. Batteriet ska förvaras svalt och torrt vid en omgivningstemperatur på mellan 0 °C och 50 °C.

- ◆ Stick in batteripaketet **3** i snabbbladdaren **12**.
- ◆ Sätt kontakten i ett eluttag. Kontrolllampan **13** lyser rött och visar att batteripaketet laddas.
- ◆ Den gröna kontrolllampan **14** visar att laddningen är färdig och batteripaketet **3** är klart att användas.

⚠ AKTA!

- ◆ Om den röda kontrolllampan **13** blinkar är batteripaketet **3** överhettat och kan inte laddas.
- ◆ Om både den röda och den gröna kontrolllampan **13** **14** blinkar, betyder det att batteripaketet **3** är defekt.
- ◆ För in batteripaketet **3** i produkten.
- ◆ Stäng av snabbbladdaren **12** och låt den vara avstängd i minst 15 minuter mellan två laddningar. Dra då ut kontakten.

Sätta in och ta ut batteripaketet ur produkten

Sätta in batteripaketet

- ◆ För in batteripaketet **3** i produkten så att det låser fast.

Ta ut batteripaketet

- ◆ Tryck på upplåsningssknyppen **4** och ta ut batteripaketet **3**.

Kontrollera batteriets laddningsnivå

- ◆ Tryck på laddningsnivåknappen **15** för att kontrollera laddningsnivån (se även den stora bilden). Batteriets laddningsnivå visas av batterilampan **16** på följande sätt:
RÖD/ORANGE/GRÖN = maximal laddningsnivå
RÖD/ORANGE = medelhög laddningsnivå
RÖD = låg laddningsnivå - ladda batteriet

Sätta på och ta av bygel

Sätta på bygel (se fig. A–C)

- ◆ För på bygeln **1** på produkten med hjälp av fotplattans **7** styrskenor.

Ta bort bygeln

- ◆ Tryck på upplåsningsskruven **10** och dra bygeln **1** framåt och ut ur styrskenan.

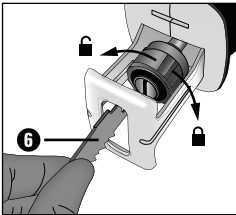
Montera/byta sågblad

Använd skyddshandskar när du ska montera/byta sågblad **6**.

- ◆ Skruva snabbchucken **8** så långt det går i pilens riktning och håll kvar den i det här läget.
- ◆ Tryck in det sågblad **6** som ska användas i snabbchucken **8** tills det tar stopp.

⚠ AKTA!

- ▶ Sågbladets **6** tänder måste peka nedåt!



- ◆ Släpp snabbchucken **8**. Den ska återgå till sitt utgångsläge. Sågbladets **6** är nu låst.

Ta verktyget i bruk

Koppla på och stänga av

Koppla på

- ◆ Tryck på påkopplingsspärren **1**.
- ◆ Tryck på PÅ/AV-knappen **5**.

Stänga av

- ◆ Släpp PÅ/AV-knappen **5**.

Sågmetoder

A) Arbeta utan bygel (se fig. D)

- Arbeta UTAN bygel **1** när du sågar grova grenar eller trä, plast och byggnadsmaterial. Det som sågas måste ligga an mot fotplattan. När du arbetar med runda arbetsstycken ska du hantera verktyget med gungande rörelser.

A1) Plansåga

- Med hjälp av flexibla sågblad med anpassad längd kan du såga av arbetsstycken, som t. ex. utstickande rör, plant intill väggen.
1. Placera sågbladets **6** direkt mot väggen.
 2. Böj det genom att trycka på sidan av produkten så att fotplattan **7** ligger med sidan mot väggen.
 3. Koppla på produkten och såga av arbetsstycket med jämnt tryck.

A2) Instickssägning (se fig. E)

⚠ VAR FÖRSIKTIG! RISK FÖR KAST!

- ▶ Instickssnitt får bara göras i mjuka material (trä o.dyl.).

1. Sätt produkten med fotplattans **7** underkant på arbetsstycket. Koppla på produkten.
2. Luta produkten framåt och låt sågbladets **6** tränga in i arbetsstycket.
3. Placera produkten lodrätt och fortsätt såga längs snittlinjen.

B) Arbeta med bygel (se fig. F)

- ◆ För produkten nedåt med lätt tryck.

Underhåll och rengöring



VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR! Innan du utför några arbeten på elverktyget måste du stänga av det och ta ut batteriet.

- Ta alltid av sågbladets **6** innan du gör några arbeten på elverktyget.
- Håll alltid produkten och dess ventilationsöppningar rena. Om det blir stopp i ventilationsöppningarna kan produkten överhettas och/eller skadas.

- Rengör alltid produkten så snart du har använt den färdigt.
- Det får inte komma in vätska i produkten. Torka av produkten utvändigt med en trasa. Använd inte bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel som angriper plastytorna.
- Rengör sågbladsfästet med en pensel eller med tryckluft när det behövs.
- Om ett litiumjonbatteri ska lagras under en längre tid måste laddningsnivån kontrolleras med jämna mellanrum. Den optimala laddningsnivån ligger mellan 50 % och 80 %. Det optimala förvaringsklimatet är svalt och torrt.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

För batteripaket i X 12 V Team- och X 20 V Team-serien lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbyta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Garantitiden gäller inte vid

- normal minskning av batteriets kapacitet
- yrkesmässig användning av produkten
- skador eller förändringar på produkten, som orsakas av kunden själv
- medvetet bortseende från säkerhets- och underhållsföreskrifter, felaktig användning
- skador på grund av elementarhändelser

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 420423_2204 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 420423_2204.

⚠ VARNING!

- ▶ **Låt servicestället eller en behörig elektriker reparera din produkt. Endast reservdelar i original får användas.** Då kan du känna dig säker på att produkten är lika säker att använda som tidigare.
- ▶ **Låt alltid tillverkaren eller dennes kundtjänst byta ut kontakten eller strömkabeln om det behövs.** Då kan du känna dig säker på att produkten är lika säker att använda som tidigare.

OBSERVERA

- ▶ Reservdelar som inte har listats (t.ex. batteri, brytare eller bygel) kan beställas via vårt callcenter.

Service

SE **Service Sverige**
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se

FI **Huolto Suomi**
Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 420423_2204

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
TYSKLAND
www.kompernass.com

Kassering/återvinning



Kasta aldrig elverktyg bland hushållssoporna!

Symbolen intill med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv 2012/19/EU. Direktivet föreskriver att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den är uttjänt, utan måste lämnas in till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Det kostar ingenting att lämna in produkten till återvinning. Tänk på miljön och kassera/återvinn produkten på rätt sätt.

Om din uttjänta produkt innehåller personliga data ansvarar du själv för att ta bort dem innan du lämnar in produkten för återvinning eller kassering.

Om det går att ta ut batterierna utan att förstöra den uttjänta produkten ska du göra det och lämna in dem samt även eventuella lampor till ett särskilt insamlingsställe innan produkten lämnas till återvinning eller kasseras. Om produkten innehåller ett fast inbyggt batteri ska du informera personalen på återvinnings- eller avfallsanläggningen om det.



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera/återvinna den uttjänta produkten.



Kasta aldrig batterier i hushållssoporna!

Defekta eller uttjänta laddningsbara batterier ska återvinnas enligt direktiv 2006/66/EC. Alla typer av batterier ska behandlas som farligt avfall och måste därför lämnas in till rätt ställe när de kasseras (återförsäljare, fackhandel, kommunens offentliga insamlingsställen, återvinningsföretag) för att inte skada miljön. Både vanliga och uppladdningsbara batterier kan innehålla giftiga tungmetaller.

Kasta därför aldrig några batterier i de vanliga hushållssoporna, utan lämna in dem separat till rätt typ av återvinning. Lämnas bara in urladdade batterier.



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat.

Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:
1–7: plast, 20–22: papper och kartong, 80–98: komposit.

Originalförsäkran om överensstämmelse

Företaget Kompersnaß Handels GmbH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND intygar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, normerande dokument och EG-direktiv:

Maskindirektivet
(2006/42/EC)

Direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet (EMC-direktivet)
(2014/30/EU)

RoHS-direktivet
(2011/65/EU)*

* Tillverkaren bär hela ansvaret för utfärdandet av denna försäkran om överensstämmelse. Det föremål som beskrivs ovan i denna försäkran uppfyller kraven i föreskrifterna för direktiv 2011/65/EU från Europaparlamentet och Europarådet från den 8 juni 2011 angående begränsad användning av farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

Tillämpade harmoniserade standarder

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016/A1:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typ/Beteckning: Batteridrivna grensåg 20 V PASA 20-Li B2

Tillverkningsår: 10-2022

Serienummer: IAN 420423_2204

Bochum, 01.09.2022



Semi Uguzlu

- Kvalitetsansvarig -

Med reservation för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.

Beställa reservbatteri



Om du behöver ett nytt batteri kan du antingen beställa det bekvämt via nätet på www.kompernass.com eller per telefon.

Eftersom vi bara har ett begränsat antal av den här artikeln kan den snabbt bli slutsåld.

OBSERVERA

- ▶ I vissa länder går det inte att beställa reservdelar online. Kontakta i så fall vår Service Hotline.

Beställning via telefon

SE Service Sverige Tel.: 0770 930739

FI Huolto Suomi Tel.: 010309 3582

För att snabbt kunna behandla din beställning ber vi dig att ha produktens artikelnummer (IAN 420423_2204) till hands vid alla förfrågningar. Artikelnumret står på typskylten eller på titelsidan i den här anvisningen.

Spis treści

Wstęp	30
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	30
Wyposażenie	30
Zawartość zestawu	30
Dane techniczne	31
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	32
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy	32
2. Bezpieczeństwo elektryczne	32
3. Bezpieczeństwo osób	32
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia	33
5. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia akumulatorowego	34
6. Serwis	34
Specyficzne dla urządzenia wskazówki bezpieczeństwa dotyczące piły	34
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarek	35
Wskazówki robocze dotyczące piłowania	35
Oryginalne akcesoria/osprzęt dodatkowy	35
Informacje dotyczące brzeszczotów	35
Przed uruchomieniem	36
Ładowanie akumulatora	36
Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia	36
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	36
Montaż/demontaż pałką uchwytu	36
Montaż/wymiana brzeszczotu	36
Uruchamianie	37
Włączanie/wyłączanie	37
Metody cięcia	37
Konserwacja i czyszczenie	37
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	38
Serwis	39
Importer	39
Utylizacja	40
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności	41
Zamawianie zapasowych akumulatorów	42
Zamówienia telefoniczne	42

AKUMULATOROWA PIŁA DO GAŁĘZI 20 V PASA 20-Li B2

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przekazując produkt osobie trzeciej, dołącz do niego również całą dokumentację.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie, będące normatywnie piłą szablą, jest wyposażone w stały ogranicznik (podstawa) i przeznaczone jest do piłowania drewna, tworzyw sztucznych oraz materiałów budowlanych. Urządzenie przeznaczone jest do wykonywania zgrubnych prac związanych z piłowaniem, prostych i krętych rzazów oraz do przecinania powierzchni. Z zamontowanym pałkiem uchwytu urządzenie nadaje się do cięcia gałęzi. Należy przestrzegać informacji dotyczących brzeszczotów oraz wskazówek roboczych na temat piłowania. Stosowanie urządzenia do innych celów lub dokonywanie jego modyfikacji uznaje się za niezgodne z jego przeznaczeniem i stwarza poważne ryzyko wypadków. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych.

Wyposażenie

- ❶ Blokada włączania
- ❷ Rękojeść
- ❸ Akumulator*
- ❹ Przycisk odblokowujący akumulatora
- ❺ Włącznik/wyłącznik
- ❻ Brzeszczot
- ❼ Podstawa
- ❽ Uchwyt szybkocuciący
- ❾ Ochrona dłoni
- ❿ Przycisk odblokowujący pałkę uchwytu
- ⓫ Pałkę uchwytu
- ⓬ Szybka ładowarka*
- ⓭ Dioda kontrolna LED (czerwona)
- ⓮ Dioda kontrolna LED (zielona)
- ⓯ Przycisk stanu naładowania akumulatora
- ⓰ Wskaźnik LED akumulatora

Zawartość zestawu

- 1 akumulatorowa piła do gałęzi 20 V
- 1 pałkę uchwytu
- 1 brzeszczot do pozostałości gałęzi - HCS, 152 x 1 mm, 6 TPI

WSKAZÓWKA

- ▶ TPI = teeth per inch = liczba zębów na odcinku 2,54 cm

- 1 walizka do przenoszenia
- 1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Akumulatorowa piła do gałęzi 20 V PASA 20-Li B2

Napięcie znamionowe	20 V \equiv (prąd stały)
Znamionowa liczba skoków na biegu jałowym	n_0 0–2700 min ⁻¹
Długość skoku	20 mm
Maks. grubość cięcia	60 mm (z pazurem do gałęzi) 90 mm (bez pazura do gałęzi)
Uchwyt brzeszczotu	½" (12,7 mm)

Akumulator PAP 20 B3*

Typ	LITOWO-JONOWY
Napięcie znamionowe	20 V \equiv (prąd stały)
Pojemność	4,0 Ah
Ogniw	10

Szybka ładowarka do akumulatorów PLG 20 C3*

WEJŚCIE/Input

Napięcie znamionowe	230–240 V \sim , 50 Hz (prąd przemienny)
Znamionowy pobór mocy	120 W
Bezpiecznik (w środku)	3,15 A

WYJŚCIE/Output

Napięcie znamionowe	21,5 V \equiv (prąd stały)
Prąd znamionowy	4,5 A
Czas ładowania	ok. 60 min
Klasa ochronności	II/ (podwójna izolacja)

* ZESTAW NIE OBEJMUJE AKUMULATORA I ŁADOWARKI

Wielkość emisji hałasu

Wartość pomiarowa hałasu ustalona zgodnie z normą EN 62841. Skorygowany charakterystyką częstotliwościową A poziom hałasu elektronarzędzia w miejscu użytkownika wynosi typowo:

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 84,3$ dB (A)
Niepewność pomiarów	$K_{pA} = 5$ dB
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 95,3$ dB (A)
Niepewność pomiarów	$K_{WA} = 5$ dB

Noś ochronniki słuchu!

Całkowite wartości drgań (suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN 62841:

Piłowanie płyt wiórowych	$a_{h,B} = 7,845$ m/s ²
Niepewność pomiarów	$K = 1,5$ m/s ²
Piłowanie belek drewnianych	$a_{h,WB} = 9,154$ m/s ²
Niepewność pomiarów	$K = 1,5$ m/s ²

WSKAZÓWKA

- ▶ Podane w tej instrukcji łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu zostały zmierzone znormalizowaną metodą pomiaru i mogą zostać wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- ▶ Podane łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu mogą posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu w trakcie korzystania z elektronarzędzia mogą różnić się od podanych wartości, zależnie od sposobu użytkownika elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.
- ▶ Konieczne jest ustanowienie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora w oparciu o oszacowanie obciążenia wibracjami podczas rzeczywistych warunków użytkowania (należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy na przykład czasy, przez jakie elektronarzędzie pozostaje wyłączone oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE!



Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/ lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie "elektonarzędzie" dotyczy elektronarzędzi zasilanych z sieci (przez kabel zasilający) oraz elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) Utrzymuj stanowisko pracy w czystości i dbaj o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do wypadków.
- b) Nigdy nie używaj elektronarzędzia w miejscu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyk połączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj przejściówek w połączeniu z elektronarzędziami posiadającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące do nich gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- b) Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi przedmiotami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Gdy twoje ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu i wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia. Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz stosuj wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz pomieszczeń. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowoprądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

- a) Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz, zachowując podczas pracy z elektronarzędziem zasady zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia, jeśli jesteś przemęczony, znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) Noś środki ochrony indywidualnej i zawsze okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu – w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia – zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.

- c) Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, chwyceniem lub przeniesieniem urządzenia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy nastawcze lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Dzięki temu będziesz mógł lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież trzymaj z dala od poruszających się części urządzenia. Poruszające się części urządzenia mogą pochwyć luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
- g) Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, należy je podłączyć i używać w prawidłowy sposób. Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
- h) Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem. Nieuwaga może w ciągu ułamku sekundy stać się przyczyną poważnych obrażeń.
- b) Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie naprawione.
- c) Przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub wyjmij akumulator. Taki środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niedoświadczonych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z tymi instrukcjami. Uwzględniaj przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) Uchwyty i chwytaki utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolnym od olejów i smarów. Śliskie uchwyty oraz powierzchnie chwytne nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie przeciążaj elektronarzędzia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu zastosowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.

5. Użytkowanie i obsługa elektro-narzędzia akumulatorowego

- Akumulatory ładuj wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta. Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.
- Używaj zawsze akumulatorów przewidzianych dla określonego elektronarzędzia. Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- Nieużywany akumulator przechowuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- W przypadku nieprawidłowego użytkowania akumulatora może wydostać się z niego ciecz. Unikaj kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu przemyj dotknięte miejsce wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu skorzystaj z pomocy lekarza. Wygodająca się z akumulatora ciecz może powodować podrażnienia skóry lub poparzenia.
- Nie wolno używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i doprowadzić do pożaru, eksplozji lub obrażeń.
- Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokiej temperatury. Ogień lub temperatury powyżej 130°C (265°F) mogą spowodować wybuch.
- Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nigdy nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur wskazanym w instrukcji obsługi. Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczonym zakresem temperatur może spowodować zniszczenie akumulatora oraz zwiększyć zagrożenie pożarowe.



PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.



Chroń akumulator przed wysoką temperaturą, np. przed ciągłym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci. Niebezpieczeństwo wybuchu.

6. Serwis

- Naprawy urządzenia powierzaj zawsze wykwalifikowanemu specjalście i używaj zawsze oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.
- Nigdy nie wolno serwisować uszkodzonych akumulatorów. Każde serwisowanie akumulatorów powinno być przeprowadzane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy.

Specyficzne dla urządzenia wskazówki bezpieczeństwa dotyczące piły

- Zamocować i zabezpieczyć obrabiany przedmiot na stabilnym podłożu za pomocą zacisków lub w inny sposób. Jeśli trzymasz obrabiany przedmiot tylko ręką lub przy ciele, pozostanie on niestabilny, co może prowadzić do utraty kontroli.
- Podczas prac, w trakcie których można natrafić na ukryte przewody elektryczne, trzymaj elektronarzędzie zawsze za izolowane uchwyty. Kontakt z przewodem przewodzącym prąd może spowodować pojawienie się napięcia również w metalowych elementach urządzenia i spowodować porażenie prądem.
- Nosić maskę przeciwpyłową!

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Nie używaj akcesoriów, które nie zostały zalecone przez firmę PARKSIDE. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym i pożar.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarek

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.



Ładowarka nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.

- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego zleć jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.

⚠ UWAGA!

- ◆ Za pomocą tej ładowarki można ładować tylko następujące akumulatory: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Aktualna lista zgodności akumulatorów znajduje się na stronie internetowej www.Lidl.de/Akku.

Wskazówki robocze dotyczące piłowania

- Sprawdź poddawany obróbce materiał pod kątem obecności ciał obcych, takich jak gwoździe, śruby itp. i usuń je.
- Jeśli brzeszczot **Ⓜ** się zablokuje, natychmiast wyłącz urządzenie. Rozchyl już naciętą szczelinę za pomocą odpowiedniego narzędzia i wyciągnij z niej urządzenie.
- Piłuj materiał z równomiernym posuwem.

Oryginalne akcesoria/osprzęt dodatkowy

- Korzystaj wyłącznie z osprzętu i przyrządów dodatkowych, które zostały wymienione w instrukcji obsługi. Korzystanie z narzędzi lub akcesoriów innych, niż podano w instrukcji obsługi, może doprowadzić do obrażeń.

Informacje dotyczące brzeszczotów

Możesz używać każdego brzeszczotu o pasującym mocowaniu do chwytu uniwersalnego 1/2" (12,7 mm). Dla każdego zastosowania urządzenia dostępne są w handlu optymalne brzeszczoty o różnych długościach.

WSKAZÓWKA

- ▶ TPI = teeth per inch = liczba zębów na odcinku 2,54 cm

Przed uruchomieniem

Ładowanie akumulatora

⚠ PRZESTROGA!

- ▶ Przed wyjęciem lub włożeniem akumulatora do ładowarki zawsze wyciągaj wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

WSKAZÓWKA

- ▶ Nigdy nie ładuj akumulatora, jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 10°C lub wyższa niż 40°C. W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowo-jonowego należy regularnie kontrolować jego stan naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Miejsce przechowywania powinno być suche i chłodne, z temperaturą otoczenia w przedziale od 0°C do 50°C.

- ◆ Włóż akumulator **3** do szybkiej ładowarki **12**.
- ◆ Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania. Dioda kontrolna LED **13** świeci w kolorze czerwonym.
- ◆ Zielona dioda kontrolna LED **14** sygnalizuje zakończenie ładowania i gotowość akumulatora **3** do pracy.

⚠ UWAGA!

- ◆ Miganie czerwonej diody kontrolnej LED **13** oznacza, że akumulator **3** się przegrzał i nie można go naładować.
- ◆ Jeśli czerwona i zielona dioda kontrolna LED **13** **14** migają jednocześnie, akumulator **3** jest uszkodzony.
- ◆ Wsuń akumulator **3** do urządzenia.
- ◆ Między kolejnymi ładowaniami zawsze wyłączaj szybką ładowarkę **12** na co najmniej 15 minut. W tym celu wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia

Wkładanie akumulatora

- ◆ Pozwól, aby akumulator **3** zatrzasnął się w urządzeniu.

Wyjmowanie akumulatora

- ◆ Naciśnij przycisk odblokowania **4** i wyjmij akumulator **3**.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora


- ◆ Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora, naciśnij przycisk stanu naładowania akumulatora **15** (patrz również rysunek główny). Stan naładowania jest wskazywany na wskaźniku LED akumulatora **16** w następujący sposób:
CZERWONY/POMARAŃCZOWY/ZIELONY = maksymalny poziom naładowania
CZERWONY/POMARAŃCZOWY = średni poziom naładowania
CZERWONY = niski poziom naładowania - naładuj akumulator

Montaż/demontaż pałką uchwytu

Wkładanie pałką uchwytu (patrz rys. A-C)

- ◆ Wsuń pałką uchwytu **11** na prowadnicach podstawy **7** do urządzenia.

Wyjmowanie pałką uchwytu

- ◆ Naciśnij przycisk odblokowania  **10** i wyjmij pałką uchwytu **11** do przodu z prowadnicy.

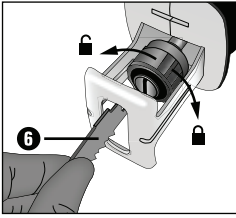
Montaż/wymiana brzeszczotu

Podczas zakładania/wymiany brzeszczotu **6** należy nosić rękawice ochronne.

- ◆ Obróć uchwyt szybkoocucący **8** całkowicie w kierunku strzałki i przytrzymaj go obrócony.
- ◆ Wciśnij dany brzeszczot **6** aż do oporu w uchwyt szybkoocucący **8**.

⚠ UWAGA!

- ▶ Zęby brzeszczotu **6** muszą przy tym wskazywać w dół!



- ◆ Puść uchwyt szybko mocujący **8**. Musi on powrócić do swojego położenia początkowego. Teraz brzeszczot **6** jest zablokowany.

Uruchamianie

Włączanie/wyłączanie

Włączanie

- ◆ Naciśnij blokadę włączania **1**.
- ◆ Naciśnij włącznik/wyłącznik **5**.

Wyłączanie

- ◆ Zwolnij włącznik/wyłącznik **5**.

Metody cięcia

A) Praca bez pałaka uchwytu (patrz rys. D)

- W przypadku gałęzi o dużej średnicy lub cięcia drewna, tworzyw sztucznych i materiałów budowlanych należy pracować BEZ pałaka uchwytu **11**. Piłowany przedmiot musi przylegać do podstawy. Podczas cięcia okrągłych przedmiotów należy poruszać urządzeniem, jak przy siekaniu nożem.

A1) Cięcie równoległe do płaszczyzny

- Giętkimi brzeszczotami, mającymi odpowiednią długość, można bezpośrednio przy ścianie odcinać wystające elementy, jak np. rury.
1. Przyłóż brzeszczot **6** bezpośrednio do ściany.
 2. Wywierając nacisk z boku wygnij urządzenie w taki sposób, aby podstawa **7** przylegała bokiem do ściany.
 3. Włącz urządzenie w sposób opisany w instrukcji obsługi i odetnij element, używając przy tym jednolitego nacisku.

A2) Cięcie wgłębne (patrz rys. E)

⚠ PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODBICIA!

- ▶ Cięcie wgłębne można wykonywać tylko w miękkich materiałach (drewno itp.).

1. Przyłóż urządzenie dolną krawędzią podstawy **7** do obrabianego przedmiotu. Włącz urządzenie.
2. Przechyl urządzenie do przodu i zagłęb je brzeszczotem **6** w obrabianym przedmiocie.
3. Ustaw urządzenie pionowo i piłuj dalej wzdłuż linii cięcia.

B) Praca z pałakiem uchwytu (patrz rys. F)

- ◆ Poruszaj urządzeniem z lekkim naciskiem w dół.

Konserwacja i czyszczenie



OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ! Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy je wyłączyć i wyjąć akumulator.

- Przed wykonywaniem wszelkich czynności przy urządzeniu należy zawsze wyjąć z niego brzeszczot **6**.
- Utrzymuj w czystości urządzenie i otwory wentylacyjne. W przypadku zapełnionych otworów wentylacyjnych może dojść do przegrzania i/lub uszkodzenia urządzenia.
- Oczyszcz urządzenie bezpośrednio po zakończeniu pracy.
- Do wnętrza obudowy nie może przedostać się żadna ciecz. Do czyszczenia obudowy używaj ściereczki. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków myjących niszczących tworzywo sztuczne.
- W razie potrzeby oczyść uchwyt brzeszczotów pędzlem lub przedmuchań sprężonym powietrzem.
- W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowo-jonowego należy regularnie kontrolować jego stan naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Optymalne warunki przechowywania to chłodne i suche miejsce.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Akumulatory z serii X 12 V oraz X 20 V Team objęte są 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przetłaczniaków, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzeża.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Okres gwarancji nie ma zastosowania w następujących przypadkach

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 420423_2204 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 420423_2204.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne. Zagwarantuje to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.
- ▶ Wymianę wtyku lub kabla zasilającego powierzaj zawsze producentowi urządzenia lub zleć ją w autoryzowanym punkcie serwisowym. Zagwarantuje to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

WSKAZÓWKA

- ▶ Niewymienione tutaj części zamienne (jak np. szczotki węglowe, akumulatory lub pałki uchwyty) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

Serwis

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 420423_2204

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Utylizacja



Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.

Jeśli jest to możliwe bez niszczenia starego urządzenia, przed oddaniem go do utylizacji należy wyjąć z niego zużyte baterie lub akumulatory oraz lampy i przekazać je do oddzielnego punktu zbiórki. W przypadku zainstalowanych na stałe akumulatorów, przekazując urządzenie do utylizacji należy poinformować, że zawiera ono wbudowany akumulator.



Informacje na temat możliwości utylizacji wystłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddać procesowi recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/EC. Baterie/akumulatory należy traktować jako odpady specjalne i w związku z tym należy je utylizować w sposób przyjazny dla środowiska przez odpowiednie podmioty (sprzedawców, wyspecjalizowanych sprzedawców, publiczne podmioty komunalne, komercyjne firmy zajmujące się utylizacją odpadów). Baterie/akumulatory mogą zawierać toksyczne metale ciężkie.

Dlatego nie wolno wyrzucać baterii/akumulatorów do odpadów domowych, lecz oddawać je do oddzielnych punktów zbiórki odpadów. Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozłożonym.



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadcza niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa
(2006/42/EC)

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej
(2014/30/EU)

Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia (RoHS)
(2011/65/EU)*

* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016/A1:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typ/oznaczenie urządzenia: Akumulatorowa piła do gałęzi 20 V PASA 20-Li B2

Rok produkcji: 10-2022

Numer seryjny: IAN 420423_2204

Bochum, dnia 01.09.2022



Semi Uguzlu
- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania produktu.

Zamawianie zapasowych akumulatorów



Jeśli chcesz zamówić dodatkowy akumulator do urządzenia, możesz to zrobić wygodnie przez Internet na stronie www.kompernass.com lub telefonicznie.

Artykuł ten może być po krótkim czasie niedostępny ze względu na niewielkie ilości zapasów magazynowych.

WSKAZÓWKA

- ▶ W niektórych krajach nie ma możliwości zamawiania części zamiennych przez Internet. W takim wypadku skontaktuj się z infolinią serwisową.

Zamówienia telefoniczne

PL Serwis Polska Tel.: 22 397 4996

Aby zapewnić szybką realizację zamówienia, prosimy przygotować numer katalogowy przypisany do urządzenia (IAN 420423_2204). Numer katalogowy znajduje się na tabliczce znamionowej lub na stronie tytułowej tej instrukcji.

Turinys

Įžanga	44
Naudojimas pagal paskirtį	44
Dalys	44
Tiekiamas rinkinys	44
Techniniai duomenys	45
Elektrinių įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai	46
1. Darbo vietos sauga	46
2. Elektros sauga	46
3. Žmonių sauga	46
4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo	47
5. Akumulatorinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo	47
6. Klientų aptarnavimas	48
Tiesinių pjūklų naudojimo specialieji saugos nurodymai	48
Krovikliams taikomi saugos nurodymai	48
Praktiniai pjovimo nurodymai	49
Originalūs priedai ir papildoma įranga	49
Informacija apie pjūklo geležtes	49
Prieš pradėdant naudoti	49
Akumulatoriaus bloko įkrovimas	49
Akumulatoriaus bloko įdėjimas į įrankį ir išėmimas	49
Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra	49
Šakų laikiklio įdėjimas ir išėmimas	50
Pjūklo geležtės surinkimas ir keitimas	50
Naudojimo pradžia	50
Įjungimas ir išjungimas	50
Pjovimo būdai	50
Techninė priežiūra ir valymas	51
Kompernaß Handels GmbH garantija	51
Priežiūra	52
Importuotojas	52
Šalinimas	53
Originali atitikties deklaracija	54
Atsarginio akumulatoriaus užsakymas	55
Užsakymas telefonu	55

AKUMULIATORINIS ŠAKŲ PJŪKLAS 20 V PASA 20-Li B2

Įžanga

Sveikiname įsigijus naują įrankį. Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus pridedamus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis įrankis – pagal standartus tiesinis pjūklas – skirtas tvirtai (atramine plokšte) atrėmus medienai, plastikui ir statybinėms medžiagoms pjaustyti. Įrankiu galima atlikti grubaus pjovimo darbus, pjauti tiesia ir vingiuota linija, taip pat pjauti prie pat paviršiaus. Uždėjus šakų laikiklį, įrankiu galima pjauti šakas. Atkreipkite dėmesį į informaciją apie pjūklo geležtę ir praktinius pjovimo nurodymus. Bet koks kitoks įrankio naudojimas ar keitimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią naudojant įrankį ne pagal paskirtį. Įrankis nėra skirtas komercinio naudojimo reikmėms.

Dalys

- ❶ Jungiklio užraktas
- ❷ Rankena
- ❸ Akumuliatoriaus blokas*
- ❹ Akumuliatoriaus bloko atlaisvinimo mygtukas
- ❺ ĮJUNGIMO/ISJUNGIMO jungiklis
- ❻ Pjūklo geležtė
- ❼ Atraminė plokštė
- ❽ Sparčiojo tvirtinimo griebtuvas
- ❾ Rankų apsaugas
- ❿ Atlaisvinimo mygtukas (šakų laikiklio)
- ⓫ Šakų laikiklis
- ⓬ Spartusis kroviklis*
- ⓭ Šviesos diodų indikatorius (raudonas)
- ⓮ Šviesos diodų indikatorius (žalias)
- ⓯ Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikros mygtukas
- ⓰ Akumuliatoriaus šviesos diodų indikatoriai

Tiekiamas rinkinys

- 1 akumuliatorinis šakų pjūklas 20 V
- 1 šakų laikiklis
- 1 žaliųjų atliekų pjūklo geležtė – HCS, 152 x 1 mm, 6 TPI

NURODYMAS

- TPI = dantų skaičius colyje (teeth per inch) = dantų skaičius 2,54 cm atkarpoje

- 1 lagaminas
- 1 naudojimo instrukcija

Techniniai duomenys

Akumulatorinis šakų pjūklas 20 V

PASA 20-Li B2

Vardinė įtampa	20 V \equiv (nuolatinė srovė)
Vardinis eigos dažnis	
tuščiaja eiga	n_0 0-2 700 min ⁻¹
Eigos ilgis	20 mm
Didž. pjaunamoji geba	60 mm (su šakų laikikliu) 90 mm (be šakų laikiklio)
Pjūklo geležtės laikiklis	½ col. (12,7 mm)

Akumulatorius PAP 20 B3*

Tipas	LIČIO JONŲ
Vardinė įtampa	20 V \equiv (nuolatinė srovė)
Talpa	4,0 Ah
Elementų skaičius	10

Spartusis akumuliatorių kroviklis PLG 20 C3*

ĮĖJIMAS („Input“)

Vardinė įtampa	230-240 V ~, 50 Hz (kintamoji srovė)
Vardinė galia	120 W
Saugiklis (viduje)	3,15 A

IŠĖJIMAS („Output“)

Vardinė įtampa	21,5 V \equiv (nuolatinė srovė)
Vardinė srovė	4,5 A
Įkrovimo trukmė	apie 60 min
Apsaugos klasė	II / (dviguba izoliacija)

* AKUMULIATORIAUS IR KROVIKLIO TIEKIAMAME RINKINYJE NĖRA

Spinduliuojamojo triukšmo vertės

Išmatuotoji triukšmo vertė nustatyta pagal standartą EN 62841. Elektrinio įrankio paprastai skleidžiamas A svertinis triukšmo lygis naudotojo buvimo vietoje yra toks:

Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 84,3$ dB (A)
Neapibrėžtis	$K_{pA} = 5$ dB
Garso galios lygis	$L_{WA} = 95,3$ dB (A)
Neapibrėžtis	$K_{WA} = 5$ dB

Dėvėkite klausos apsaugos priemonę!

Vibracijų bendrosios vertės (trijų krypčių vektorių suma) nustatytos pagal standartą EN 62841.

Pjaunant medienos drožlių

plokštę	$a_{h,B} = 7,845$ m/s ²
Neapibrėžtis	$K = 1,5$ m/s ²
Pjaunant medines sijas	$a_{h,WB} = 9,154$ m/s ²
Neapibrėžtis	$K = 1,5$ m/s ²

NURODYMAS

- Nurodytos vibracijų bendrosios vertės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės išmatuotos standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui palyginti su kitu.
- Nurodytomis vibracijų bendrosiomis vertėmis ir spinduliuojamojo triukšmo vertėmis taip pat galima vadovautis preliminariniai vertinant poveikį.

ĮSPĖJIMAS!

- Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, spinduliuojamosios vibracijos ir spinduliuojamasis triukšmas gali skirtis nuo nurodytųjų verčių – tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, o ypač nuo apdirbamo ruošinio rūšies.
- Įvertinus vibracijų poveikį faktinėmis naudojimo sąlygomis, būtina nustatyti saugos priemones dirbančiajam apsaugoti (čia reikia atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis, pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

Elektrinių įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai

⚠️ ĮSPĖJIMAS!



Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus, susipažinkite su pavieklėliais ir techniniais duomenimis, pridedamais prie šio elektrinio įrankio. Nesilaikant toliau pateiktųjų nurodymų kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

Įsisaugokite visus saugos ir kitus nurodymus – jų gali prireikti vėliau.

Aprašant saugos nurodymus vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia į elektros tinklą (maitinimo laidu) jungiamus ir akumulatoriais (be maitinimo laido) maitinamus elektrinius įrankius.

1. Darbo vietos sauga

- Darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zona netvarkinga ar neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Nenaudokite elektrinio įrankio sprogiroje aplinkoje, kurioje yra degiųjų skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai įskelia kibirkščių ir jos gali dulkes ar garus uždegti.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite ar tintis vaikams ar kitiems asmenims.** Atitraukus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

2. Elektros sauga

- Elektrinio įrankio jungiamasis kištukas turi tiktai elektros lizdui.** Jokiū būdu kištuko nekeiskite. Jei elektrinis įrankis įžemintas, nenaudokite adapterių. Naudojant originalius kištukus ir tinkamus elektros lizdus sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Nesilieskite prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo įrenginių, viryklių ir šaldytuvų.** Kai kūnas įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės.** Į elektrinio įrankio vidų patekus vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.

- Jungiamasis laidas neskirtas elektriniam įrankiui nešti, kabinti, taip pat traukti norint iš elektros lizdo ištraukti kištuką.** Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, aštrių briaunų ir slankiųjų dalių, neištepkite jo alyva. Apgadinus arba suraizgius jungiamuosius laidus padidėja elektros smūgio pavojus.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik darbui lauke skirtus ilginamuosius laidus.** Naudojant darbui lauke tinkamą ilginamąjį laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Jei elektrinis įrankis neišvengiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite pažaidos srove valdomą jungtuvą.** Naudojant pažaidos srove valdomą jungtuvą sumažėja elektros smūgio pavojus.

3. Žmonių sauga

- Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su elektriniu įrankiu taisyklių.** Nenaudokite elektrinių įrankių, jei pajutote nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Menkiausias neapdairumas dirbant su elektriniu įrankiu gali būti sunkių sužalojimų priežastis.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones ir būtinai užsidėkite apsauginius akinius.** Elektrinio įrankio tipui ir jo naudojimo būdui tinkamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, kaukė nuo dulkių, neslystanti saugioji avalynė, apsauginis šalmas ar klausos apsaugos priemonė, sumažina pavojų susižaloti.
- Saugokitės, kad netyčia neįjungtumėte įrankio.** Prieš elektrinį įrankį prijungdami prie elektros tinklo ir (arba) akumulatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitinkinkite, kad elektrinis įrankis yra išjungtas. Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba į elektros tinklą įjungsitė jau įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius.** Besisukančioje elektrinio įrankio dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.

- e) Venkite nenatūralios kūno padėties. Tvirtai stovėkite ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip geriau galėsite kontroliuoti elektrinį įrankį nenumatytomis aplinkybėmis.
- f) Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių, būkite be papuošalų. Plaukus ir drabužius saugokite nuo slankiųjų dalių. Slankiosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) Jei prie įrankio galima prijungti dulkių siurbimo ar dulkių surinkimo įrenginių, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti. Susiurbus dulkes, sumažėja dulkių keliamas pavojus.
- h) Nesijauskite nepagrįstai saugūs ir būtinai laikykitės elektrinių įrankių naudojimo saugos taisyklių, net jei elektrinį įrankį naudojote daug kartų ir gerai mokate su juo dirbti. Nerūpestingai elgdamiesi greitai galite sunkiai susižaloti.

4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo

- a) Venkite elektrinio įrankio perkrovų. Naudokite darbui tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamu elektriniu įrankiu darbą nurodytoje įrankio naudojimo srityje atliksite geriau ir saugiau.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio, jei sugedo jo jungiklis. Neįsijungiantis arba neišsijungiantis elektrinis įrankis kelia pavojų, ir įrankį reikia pataisyti.
- c) Prieš reguliuodami, padėdami elektrinį įrankį ar keisdami papildomus darbo įrankius, ištraukite iš elektros lizdo kištuką ir (arba) išimkite išimamąjį akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė neleis elektriniam įrankiui netikėtai įsijungti.
- d) Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektrinio įrankio naudoti su juo nesusipažinusiems ar šių nurodymų neperskaičiusiems žmonėms. Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja patirties neturintys žmonės.
- e) Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius ir papildomus darbo įrankius. Patikrinkite, ar tinkamai veikia ir ar neužsikirtusios slankiosios dalys, ar nėra elektrinio įrankio veikimą bloginančių

sulūžusių arba apgadintų dalių. Prieš naudodami elektrinį įrankį pasirūpinkite, kad sugedusios dalys būtų pataisytos. Daug nelaimingų atsitikimų sukelia netinkamai prižiūrimi elektriniai įrankiai.

- f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais asmenimis rečiau įstringa, juos lengviau valdyti.
- g) Elektrinį įrankį, priedus, papildomus darbo įrankius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais. Taip pat įvertinkite darbo sąlygas ir atliktiną darbą. Elektrinius įrankius naudojant nenumatytais tikslais gali susiklostyti pavojingų situacijų.
- h) Rankenos ir suimamieji paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu. Jei rankenos ar suimamieji paviršiai slidūs, elektrinio įrankio negalėsite saugiai naudoti ir valdyti nenumatytomis situacijomis.

5. Akumulatorinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo

- a) Akumuliatorių įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais krovikliais. Tam tikro tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį naudojant kitokiems akumuliatoriams įkrauti gali kilti gaisras.
- b) Elektrinius įrankius naudokite tik su jiemis skirtais akumulatoriais. Naudojant kitokius akumuliatorius kyla pavojus susižaloti arba sukelti gaisrą.
- c) Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiai nuo sėvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių nedidelių metalinių daiktų, galinčių sujungti kontaktus. Įvykus akumulatoriaus kontaktų trumpajam jungimui kyla pavojus nusideginti arba sukelti gaisrą.
- d) Iš netinkamai naudojamo akumulatoriaus gali ištekėti skysčio. Nesilieskite prie šio skysčio. Jei netyčia prisilietumėte, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Ištekėjęs akumulatoriaus skystis gali sudirginti odą arba nudeginti.
- e) Nenaudokite apgadinto arba pakeisto akumulatoriaus. Kaip veiks apgadinti arba pakeisti akumuliatoriai, neįmanoma numatyti, jie gali sukelti gaisrą, sprogti arba sužaloti.

- f) Saugokite akumuliatorių nuo ugnies ir per aukštos temperatūros. Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C (265 °F) temperatūra gali sukelti sprogią.
- g) Vadovaukitės visais įkrovimo nurodymais ir niekada nekraukite akumulatoriaus ar akumulatorinio įrankio, jei temperatūra nėra naudojimo instrukcijoje nurodytame diapazone. Kraunant netinkamai arba neatsižvelgiant į leidžiamąsias temperatūros ribas, akumuliatorius gali sugesti, taip pat padidėja gaisro pavojus.



ATSARGIAI! SPROGIMO PAVOJUS!
Niekada nebandykite įkrauti neįkraunamųjų baterijų.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, taip pat, pavyzdžiui, nuo nuolatinių tiesioginių saulės spindulių, ugnies, vandens ir drėgmės. Kyla sprogimo pavojus.

6. Klientų aptarnavimas

- a) Elektrinį įrankį gali taisyti tik kvalifikuoti specialistai ir tik naudodami originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad elektrinis įrankis išliks saugus.
- b) Niekada netvarkykite sugedusių akumuliatorių. Bet kokius akumuliatorių techninės priežiūros darbus gali atlikti tik gamintojas arba gamintojo įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.

Tiesinių pjūklų naudojimo specialieji saugos nurodymai

- Pritvirtinkite ir pritvirtinkite ruošinį prie stabilios atramos, naudodami spaustuvus arba kokių nors kitu būdu. Jei ruošinį laikysite tik ranka arba prispaudę prie kūno, jis išliks nestabilus, todėl galite prarasti kontrolę.
- Elektrinį įrankį laikykite tik už izoliuotų suimamųjų paviršių, jei dirbant papildomas darbo įrankis gali užkliudyti paslėptus elektros laidus. Prisilietus prie laido su įtampa, įtampa gali persiduoti ir metalinėms įrankio dalims bei sukelti elektros smūgį.
- Dėvėkite kaukę nuo dulkių!

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Naudokite tik PARKSIDE rekomenduojamus priedus. Antraip galite patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą.

Krovikliams taikomi saugos nurodymai

- 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, taip pat silpnesnių fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys šį prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi arba jei yra išmokyti prietaisą saugiai naudoti ir supranta jo keliamus pavojus. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.



Kroviklį galima naudoti tik patalpose.

- Kad išvengtumėte pavojų, pažeistą šio prietaiso įjungimo į tinklą laidą turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas arba panašios kvalifikacijos asmuo.

⚠ DĖMESIO!

- ◆ Šiuo krovikliu galima įkrauti tik tokius akumuliatorius: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Naujausią suderinamų akumuliatorių sąrašą rasite adresu www.Lidl.de/Akku.

Praktiniai pjovimo nurodymai

- Patikrinkite, ar apdirbamoje medžiagoje nėra pašalinių medžiagų, pvz., vinių, varžtų ir pan., ir šias medžiagas pašalinkite.
- Pjūklo geležtei **6** įstrigus, įrankį nedelsdami išjunkite. Įpjovą praplėskite tinkamu įrankiu ir ištraukite įrankį.
- Medžiagą pjaukite tolygia pastūma.

Originalūs priedai ir papildoma įranga

- Naudokite tik naudojimo instrukcijoje nurodytus priedus ir papildomą įrangą. Naudodami naudojimo instrukcijoje nerekomenduojamus papildomus darbo įrankius ar kitus priedus galite susižaloti.

Informacija apie pjūklo geležtes

Galima naudoti visas pjūklo geležtes su tinkamu laikikliu - 1/2 col. (12,7 mm) universaliuoju kotu. Prekyboje rasite bet kokioms įrankio naudojimui reikmėms specialiai pritaikytų įvairaus ilgio pjūklo geležčių.

NURODYMAS

- ▶ TPI = dantų skaičius colyje (teeth per inch) = dantų skaičius 2,54 cm atkarpoje

Prieš pradėdant naudoti

Akumulatoriaus bloko įkrovimas

⚠ ATSAUGIAI!

- ▶ Kas kartą prieš išimdami akumulatoriaus bloką iš kroviklio ir (arba) jį įdedami į kroviklį, ištraukite tinklo kištuką.

NURODYMAS

- ▶ Nebandykite įkrauti akumulatoriaus bloko, jei aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 10 °C arba aukštesnė nei 40 °C. Ilgai laikant nenaudojamą ličio jonų akumuliatorių, reikia reguliariai tikrinti jo įkrovos lygį. Tinkamiausias įkrovos lygis yra nuo 50 iki 80 %. Akumuliatorių laikykite vėsioje ir sausoje aplinkoje, nuo 0 iki 50 °C temperatūroje.

- ◆ Akumulatoriaus bloką **3** įdėkite į spartųjį kroviklį **12**.
- ◆ Tinklo kištuką įkiškite į elektros lizdą. Šviesos diodų indikatorius **13** šviečia raudonai.
- ◆ Žalias šviesos diodų indikatorius **14** parodo, kad akumulatoriaus blokas **3** yra įkrautas ir paruoštas naudoti.

⚠ DĖMESIO!

- ◆ Jei raudonas šviesos diodų indikatorius **13** mirksi, akumulatoriaus blokas **3** perkaito ir jo įkrauti negalima.
- ◆ Jei raudonas ir žalias šviesos diodų indikatoriai **13** **14** mirksi tuo pat metu, akumulatoriaus blokas **3** sugedo.
- ◆ Akumulatoriaus bloką **3** įdėkite į įrankį.
- ◆ Tarp keleto įkrovimų iš eilės spartusis kroviklis **12** ne trumpiau nei 15 minučių turi būti išjungtas. Ištraukite tinklo kištuką.

Akumulatoriaus bloko įdėjimas į įrankį ir išėmimas

Akumulatoriaus bloko įdėjimas

- ◆ Akumulatoriaus bloką **3** užfiksuokite įrankyje.

Akumulatoriaus bloko išėmimas

- ◆ Paspauskite atlaisvinimo mygtuką **4** ir išimkite akumulatoriaus bloką **3**.

Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra

- ◆ Kai norite patikrinti akumulatoriaus įkrovos lygį, paspauskite akumulatoriaus įkrovos lygio patikros mygtuką **15** (žr. ir pagrindinį paveikslėlį). Įkrovos lygį akumulatoriaus šviesos diodų indikatoriai **16** parodo taip:
RAUDONAS/ORANŽINIS/ŽALIAS = didžiausia įkrova;
RAUDONAS/ORANŽINIS = vidutinė įkrova;
RAUDONAS = maža įkrova - akumuliatorių būtina įkrauti.

Šakų laikiklio įdėjimas ir išėmimas

Šakų laikiklio įdėjimas (žr. A–C pav.)

- ◆ Šakų laikiklį **11** stumdami atraminės plokštės **7** kreiptuvais įkiškite į įrankį.

Šakų laikiklio išėmimas

- ◆ Paspauskite atlaisvinimo mygtuką **10** ir traukdami į priekį šakų laikiklį **11** ištraukite iš kreiptuvų.

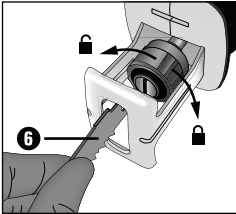
Pjūklo geležtės surinkimas ir keitimas

Įdėdami ar keisdami pjūklo geležtę **6** mūvėkite apsaugines pirštines.

- ◆ Sparčiojo tvirtinimo griebtuvą **8** kiek įmanoma pasukite rodyklės kryptimi ir laikykite pasuktą.
- ◆ Reikiamą pjūklo geležtę **6** iki galo įkiškite į sparčiojo tvirtinimo griebtuvą **8**.

⚠ DĖMESIO!

- ▶ Pjūklo geležtės **6** dantys turi būti nukreipti į apačią!



- ◆ Atleiskite sparčiojo tvirtinimo griebtuvą **8** – jis turi grįžti į pradinę padėtį. Dabar pjūklo geležtę **6** įtvirtina.

Naudojimo pradžia

Įjungimas ir išjungimas

Įjungimas

- ◆ Paspauskite jungiklio užraktą **1**.
- ◆ Paspauskite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį **5**.

Išjungimas

- ◆ Atleiskite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį **5**.

Pjovimo būdai

A) Pjovimas nenaudojant šakų laikiklio (žr. D pav.)

- Jei šakų skersmuo didesnis arba jei pjaustote medieną, plastiką ar statybines medžiagas, dirbkite BE šakų laikiklio **11**. Pjaunama medžiaga turi būti priglustusi prie atraminės plokštės. Kai ruošiniai apvalūs, pjaukite sūpuodami įrankį.

A1) Pjovimas prie pat paviršiaus

- Lanksčiomis tinkamo ilgio pjūklo geležtėmis galite prie pat sienos nupjauti atsikišusias medžiagas, pvz., vamzdžius.
1. Pjūklo geležtę **6** priglauskite prie pat sienos.
 2. Iš šono spausdami įrankį geležtę sulenkite taip, kad atraminės plokštės **7** šonas priglustų prie sienos.
 3. Įjunkite įrankį ir nupjaukite apdirbamą medžiagą spausdami pjūklą vienoda jėga.

A2) Įleistinis pjovimas (žr. E pav.)

⚠ ATSARGIAI! **ATATRANKOS PAVOJUS!**

- ▶ Įleistinius pjūvius galima daryti tik minkštose medžiagose (medienoje ir pan.).

1. Įrankį atraminės plokštės **7** apatiniu kraštu uždėkite ant apdirbamos medžiagos. Įjunkite įrankį.
2. Įrankį palenkite į priekį ir įleiskite pjūklo geležtę **6** į apdirbamą medžiagą.
3. Dabar įrankį laikykite vertikaliai ir toliau pjaukite išilgai pjūvio linijos.

B) Pjovimas naudojant šakų laikiklį (žr. F pav.)

- ◆ Įrankį lengvai spauskite žemyn.

Techninė priežiūra ir valymas



ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!
Prieš tvarkydami, įrankį kas kartą išjunkite ir išimkite akumuliatorių.

- Prieš kaip nors tvarkydami įrankį visada išimkite pūjklo geležtę ⑥.
- Įrankis ir jo vėdinimo angos visada turi būti švarūs. Užsikimšus vėdinimo angoms įrankis gali perkaisti ir (arba) sugesti.
- Baigę darbą, įrankį nuvalykite.
- Į įrankio vidų neturi patekti skysčių. Korpusą valykite šluoste. Niekada nenaudokite benzino, tirpiklių ar plastiką gadinančių valiklių.
- Prireikus pūjklo geležtės laikiklį išvalykite šepetėliu arba prapūskite suslėgtuoju oru.
- Ilgai laikant nenaudojamą ličio jonų akumuliatorių, reikia reguliariai tikrinti jo įkrovos lygį. Tinkamiausias įkrovos lygis yra nuo 50 iki 80 %. Geriausia akumuliatorių laikyti vėsioje ir sausoje aplinkoje.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių įšų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisytime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

„X 12 V Team“ ir „X 20 V Team“ serijos akumuliatorių blokams nuo įsigijimo dienos suteikiama 3 metų garantija.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinis laikotarpis netaikomas

- įprastai sumažėjus akumulatoriaus talpai,
- jei gaminys naudojamas komerciniams tikslams,
- jei klientas apgadina arba pakeičia gaminį,
- jei nesilaikoma saugos ir techninės priežiūros nurodymų arba jei gaminys netinkamai valdomas,
- stichinių nelaimių padarytai žalai.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokiu klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 420423_2204.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuria-
me įvedę gaminio numerį (IAN) 420423_2204 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Įrankius gali taisyti klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas arba kvalifikuotas elektrikas ir tik naudodamas originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.
- ▶ Įrankio kištuką arba maitinimo laidą gali pakeisti tik įrankio gamintojas arba gamintojo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas. Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.

NURODYMAS

- ▶ Neišvardytų atsarginių dalių (pvz., akumulatorių, jungiklių ar šakų laikiklių) galite užsisakyti paskambinę į mūsų skambučių centrus.

Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas:

kompernass@lidl.lt

IAN 420423_2204

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Šalinimas



Elektrinių įrankių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Greta esantis perbrauktos ratukinės šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad šiam gaminiui taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/EU. Šioje direktyvoje nurodoma, kad pasibaigus naudojimo laikotarpiui, šio prietaiso negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, o būtina pristatyti jį tam skirtas surinkimo vietas, perdirbimo centrus arba atliekų šalinimo įmones.

Jums šalinimas yra nemokamas. Saugokite aplinką ir tinkamai išmeskite prietaisą.

Jei nenaudojamame įrankyje yra asmens duomenų, prieš grąžindami jūs patys privalote juos pašalinti.

Prieš atiduodami nenaudojamą įrankį pašalinti, išimkite senas baterijas arba akumuliatorius bei lempas, jei tik įmanoma, nesuardydami nenaudojamo įrankio, ir pristatykite juos į atskirą surinkimo punktą. Jei akumuliatoriai įmontuoti neišimamai, šalinant reikia informuoti, kad įrankyje yra akumuliatorius.



Kaip pašalinti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.



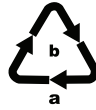
Akumuliatorių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Sugedę arba panaudoti akumuliatoriai pagal Direktyvą 2006/66/EC turi būti perdirbami. Su baterijomis/akumuliatoriais reikia elgtis kaip su specialiosiomis atliekomis, todėl baterijas/akumuliatorius saugant aplinką turi pašalinti atitinkamos tarnybos (prekybininkai, specializuotos prekybos įmonės, viešosios savivaldybės tarnybos, komercinės atliekų šalinimo įmonės). Baterijose/akumuliatoriuose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų.

Todėl baterijų/akumuliatorių neišmeskite su buitinėmis atliekomis, o pristatykite juos į atskirą surinkimo vietą. Išmeskite tik išsikrovusias baterijas/akumuliatorius.



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų. Ją galima utilizuoti prietaisui į vietos grąžinamojo perdirbimo konteinerius.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklinius ir pririnkus jas surūšiuokite.

Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: Plastikai, 20–22: Popierius ir kartonas, 80–98: Sudėtinės medžiagos.

Originali atitikties deklaracija

Mes, KOMPERNASS HANDELS GMBH ir už dokumento pateikimą atsakingas asmuo Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VOKIETIJA, pareiškiame, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus standartus, norminius dokumentus ir EB direktyvas:

Mašinių direktyvą

(2006/42/EC)

Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą

(2014/30/EU)

Pavojingų medžiagų naudojimo ribojimo direktyvą

(2011/65/EU)*

* Visą atsakomybę už šią atitikties deklaraciją prisiima gamintojas. Pirmiau aprašytas deklaruojamas gaminys atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.

Taikomi darnieji standartai

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016/A1:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Tipas/įrankio pavadinimas: Akumulatorinis šakų pjūklas 20 V PASA 20-Li B2

Pagaminimo metai: 2022–10

Serijos numeris: IAN 420423_2204

Bochumas, 2022-09-01



Semi Uguzlu

- Kokybės vadovas -

Tobulinant gaminį galimi techniniai pakeitimai.

Atsarginio akumulatoriaus užsakymas



Atsarginį įrankio akumuliatorių galite patogiai užsisakyti internetu svetainėje www.kompernass.com arba telefonu.

Dėl ribotų atsargų šis gaminytis po kurio laiko gali būti išparduotas.

NURODYMAS

- Kai kuriose šalyse atsarginių dalių užsisakyti internetu negalima. Tokiu atveju karštąją liniją susisiekite su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba.

Užsakymas telefonu

LT **Priežiūra Lietuva** Tel. 880 033 144

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų užsakymą, kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio žinokite gaminio numerį (IAN 420423_2204). Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje arba ant šios instrukcijos viršelio.

Sisukord

Sissejuhatus	58
Sihipärane kasutamine	58
Varustus	58
Tarnekomplekt	58
Tehnilised andmed	59
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised	60
1. Ohutus töökohal	60
2. Elektriohutus	60
3. Inimeste ohutus	60
4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine	61
5. Akutööriista kasutamine ja käsitsemine	61
6. Teenindus	62
Universaalseadmete seadmeühised ohutusjuhised	62
Laadimiseadmete ohutusjuhised	62
Tööjuhised saagimiseks	63
Originaaltarvikud/-lisaseadmed	63
Teave saelettude kohta	63
Enne kasutuselevõtmist	63
Akupaki laadimine	63
Akupaki seadmesse paigaldamine/seadme eemaldamine	63
Akuseisundi kontrollimine	63
Oksahoidiku paigaldamine/eemaldamine	64
Saelehe monteerimine/vahetamine	64
Kasutuselevõtmine	64
Sisse-/väljalülitamine	64
Saagimismeetodid	64
Hooldamine ja puhastamine	64
Kompernaß Handels GmbH garantii	65
Teenindus	66
Importija	66
Jäätmekäitlus	67
Algupärase vastavusdeklaratsiooni tõlge	68
Varuaku tellimine	69
Telefoni teel tellimine	69

AKU-OKSASAAG 20 V PASA 20-Li B2

Sissejuhatus

Õnitleme teid uue seadme ostu puhul. Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

Sihipärane kasutamine

Seade, normatiivselt universaalsaag, on jäiga tööki-
sega (tallaga) ette nähtud puidu, plasti ja ehitusma-
terjalide saagimiseks. Seade on sobiv jämedateks
saagimistödeks, sirgete, kumerate lõigete tegemi-
seks ja pindade tasaseks lõikamiseks. Monteeritud
oksahoidikuga on seade sobiv okste saagimiseks.
Järgige saelehti puudutatavat teavet ja saagimise
tööjuhiseid. Masina igasugune muu kasutamine või
muutmine on mittesihipärane ja kätkeb endas olulisi
õnnetusohutusi. Mittesihipärasest kasutamisest
tulenevate kahjude korral tootja ei vastuta. Seade
ei ole ette nähtud töönduslikuks kasutamiseks.

Varustus

- ❶ Sisselülitusblokeering
- ❷ Käepide
- ❸ Akupakk*
- ❹ Akupaki lukustuse vabastusklahv
- ❺ SEES-/VÄLJAS-lüliti
- ❻ Saeleht
- ❼ Tald
- ❽ Kiirkiirnituspadrun
- ❾ Käekaitse
- ❿ Lukustuse vabasti (oksahoidik)
- ⓫ Oksahoidik
- ⓬ Kiirlaadimisseade*
- ⓭ Kontroll-LED (punane)
- ⓮ Kontroll-LED (roheline)
- ⓯ Akuseisundi klahv
- ⓰ Akuekraani LED

Tarnekomplekt

1 aku-oksasaag 20 V

1 oksahoidik

1 haljaslõike saeleht - HCS, 152 x 1 mm, 6 TPI

JUHIS

- ▶ TPI = teeth per inch = hammaste arv 2,54 cm kohta

1 kandekohver

1 kasutusjuhend

Tehnilised andmed

Aku-oksasaag 20 V PASA 20-Li B2

Nominaalpinge	20 V \equiv (alalisvool)
Nominaalne tühikäigu käigusagedus	n_0 0-2700 käiku/min
Käigu pikkus	20 mm
Maksimaalne löikevõimsus	60 mm (oksaküünisega) 90 mm (oksaküüniseta)
Saelehe kinnitus	1/2" (12,7 mm)

Aku PAP 20 B3*

Tüüp	LIITIUMIOON
Nominaalpinge	20 V \equiv (alalisvool)
Mahtuvus	4,0 Ah
Elemente	10

Aku kiirlaadimisseade PLG 20 C3*

SISEND/input

Nominaalpinge	230-240 V \sim , 50 Hz (vahelduvvool)
Nominaalne võimsustarve	120 W
Kaitse (sisemine)	3,15 A

VÄLJUND/output

Nominaalpinge	21,5 V \equiv (alalisvool)
Nominaalvool	4,5 A
Laadimiskestus	umbes 60 minutit
Kaitseklass	II/ (kahekordne isolatsioon)

* AKU JA LAADIMISSEADE EI SISALDU TARNEKOMP-LEKTIS

Müra emissiooniväärtused

Müra mõõteväärtus määratud vastavalt standardi EN 62841 nõuetele. Elektritööriista A-korrektsoonia müratase kasutaja asukohas on tüüpiliselt:

Helirõhu tase	$L_{pA} = 84,3$ dB(A)
Määramatus	$K_{pA} = 5$ dB
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 95,3$ dB(A)
Määramatus	$K_{WA} = 5$ dB

Kandke kuulmiskaitsevahendit!

Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) määratud vastavalt standardi EN 62841 nõuetele:

Puitlaastplaadi saagimine	$a_{h,B} = 7,845$ m/s ²
Määramatus	$K = 1,5$ m/s ²
Puittala saagimine	$a_{h,WB} = 9,154$ m/s ²
Määramatus	$K = 1,5$ m/s ²

JUHIS

- ▶ Toodud vibratsiooni koguväärtused ja toodud müra emissiooniväärtused on mõõdetud standardse kontrollmeetodi järgi ja neid võib kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.
- ▶ Toodud vibratsiooni koguväärtusi ja toodud müra emissiooniväärtusi saab kasutada ka koormuse ajutiseks hindamiseks.

HOIATUS!

- ▶ Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegelikul kasutamisel toodud väärtustest erineda, olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige sellest, millist liiki detaili töödeldakse.
- ▶ Töötaja kaitseks on vajalik rakendada ohutusmeetmeid, mis põhinevad vibratsioonikoormuse hinnangul tegelike kasutustingimuste ajal (siinjuures tuleb arvestada töötsükli kõiki osi näiteks aegu, kui elektritööriist on välja lülitatud ja selliseid, kui see on küll sisse lülitatud aga töötab ilma koormuseta).

Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

⚠ HOIATUS!



Lugege kõik sellele elektritööriistale lisatud ohutusjuhised, instruksioonid, joonised ja tehnilised andmed läbi. Järgnevate instruksioonide eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja instruksioonid hilisemaks kasutamiseks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „Elektritööriist“ tähendab võrgust käitatavaid elektritööriistu (võrgukaabliga) ja akuga käitatavaid elektritööriistu (ilma võrgukaablit).

1. Ohutus töökohal

- a) Hoidke oma töötsoon puhas ja hästi valgustatud. Korralgedus ja valgustamata töötsoonid võivad põhjustada õnnetusi.
- b) Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, milles leidub põlevaid vedelikke, gaase või tolme. Elektritööriistad tekitavad sademeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- c) Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal. Tähelepanu hajumisel võite kaotada elektritööriista üle kontrolli.

2. Elektriohutus

- a) Elektritööriista ühenduspistik peab sobima pistikupesasse. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikut ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- b) Vältige keha kokkupuutumist maandatud pindadega nagu nt torudel, küttesüsteemidel, pliitidel ja külmkappidel. Kui teie keha on maandatud, esineb kõrgendatud elektrilöögi risk.
- c) Hoidke elektritööriistad vihmast või niiskusest eemal. Vee sissetungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.

- d) Ärge kasutage ühenduskaablit mittesihipäraselt elektritööriista kandmiseks, riputamiseks või pistiku pistikupesast välja tõmbamiseks. Hoidke ühenduskaabel kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest eemal. Kahjustatud või sassis ühenduskaablid suurendavad elektrilöögi riski.
- e) Kui töötate elektritööriistaga väljas, kasutage ainult ka välistingimustes kasutada lubatud pikenduskaableid. Välistingimustesse sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas ei ole välditav, kasutage rikkevoolukaitselüliti. Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3. Inimeste ohutus

- a) Olge tähelepanelikud, jälgige mida te teete ja töötage elektritööriistaga arukalt. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib tekitada tõsiseid vigastusi.
- b) Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille. Isikukaitsevahendite nagu tolumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendi kandmine, olenevalt elektritööriista liigist ja kasutamisest, vähendab vigastuste riski.
- c) Vältige soovimatut kasutuselevõtmist. Enne kui ühendate elektritööriista vooluvõrku ja/või akuga, võtate selle kätte või kannate seda, veenduge, et elektritööriist on välja lülitatud. Kui teil on elektritööriista kandmisel sõrm lülitil või kui ühendate elektritööriista sisselülitatud olekus vooluvõrku, võib see põhjustada õnnetusi.
- d) Enne kui lülitate elektritööriista sisse, eemaldage seadistusinstrumentid või mutrivõti. Elektritööriista pöörlevas osas asuv tööriist või võti võib põhjustada vigastusi.
- e) Vältige ebanormaalselt kehahoiakut. Tagage ohutu asend ja hoidke igal ajal tasakaalu. Sellega saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

- f) Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laia riietust või ehteid. Hoidke juuksed ja riietus liikuvatest osadest eemal. Liikuvad osad võivad lahtise riietuse, ehted või pikad juuksed kaasa haarata.
- g) Kui monteeritakse tolmuäratõmbe- ja tolmu kogumisseadised, tuleb need külge ühendada ja neid tuleb õigesti kasutada. Tolmuäratõmbe kasutamine võib vähendada tolmust tulenevaid ohte.
- h) Ärge olge endas liiga kindlad ja eirake elektritööriistade ohutusreegleid, seda ka siis, kui te pärast mitmekordset kasutamist elektritööriista juba tunnete. Tähelepanematu tegutsemine võib sekundi murdosade jooksul põhjustada raskeid vigastusi.
- f) Hoidke löikeinstrumendid teravad ja puhtad. Hoolikalt hooldatud teravate löikeservadega löikeinstrumendid kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.
- g) Kasutage elektritööriista, instrumenti, instrumente jne vastavalt käesolevatele instruksioonidele. Arvestage sealjuures töötõingumisi ja sooritatavat tegevust. Elektritööriistade kasutamine ettenähtud kasutusotstarbest erineval viisil võib tekitada ohtlikke olukordi.
- h) Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja määrdest vabad. Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ohutut käsitsemist ja kontrolli elektritööriista üle ettenägematutes olukordades.

4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage oma töö jaoks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga töotate paremini ja ohutumalt antud võimsusvahemikus.
- b) Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne. Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja tuleb remontida.
- c) Enne seadme seadistamist, instrumentide vahetamist või elektritööriista ärapanekut tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku. See ettevaatusabinõu takistab elektritööriista soovimatut käivitumist.
- d) Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes ei ole sellega tutvunud või kes pole käesolevaid instruksioone lugenud. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogeenematud isikud.
- e) Hooldage elektritööriistu ja instrumente hoolikalt. Kontrollige, kas liikuvad osad talitlevad laimmatult ja ei kiilu kinni, kas osad on murdunud või nii kahjustatud, et elektritööriista talitlus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- a) Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatavate laadimiseadmetega. Teatud kindlat liiki akude jaoks sobiva laadimiseadme korral esineb tuleoht, kui seda kasutatakse teiste akudega.
- b) Kasutage elektritööriistades ainult nende jaoks ettenähtud akusid. Teiste akude kasutamine võib tekitada vigastusi ja tuleohtu.
- c) Hoidke mittekasutatavad akud eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teisest väikestest metallesemetest, mis võivad põhjustada kontaktide sildamist. Akukontaktide vahelise lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- d) Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tungida. Vältige sellega kokkupuutumist. Juhuslikul kokkupuutumisel loputage veega. Kui vedelik sattub silma, pöörduge täiendavalt arsti poole. Väljatangiv akudevadik võib tekitada nahaärritusi või põletusi.
- e) Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut. Kahjustatud või muudetud akud võivad talitleda ettearvamatult ning tekitada tulekahju, plahvatust või vigastusohu.
- f) Ärge laske akule mõjuda tuel või liiga kõrgetel temperatuuridel. Tuli või temperatuurid üle 130 °C (265 °F) võivad põhjustada plahvatuse.

- g) Järgige kõiki laadimise instruksioone ja ärge mitte kunagi laadige akut või akutööriista väljaspool kasutusjuhendis märgitud temperatuurivahemikku. Vale laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib rikkuda akut ja suurendada tuleohtu.



ETTEVAATUST! PLAHVATUSOHT!

Ärge mitte kunagi laadige mittelaetavaid patareisid.



Kaitske akut kuumuse, nt ka kestva päikesekiirguse, tule, vee ja niiskuse eest. Esineb plahvatusoht.

6. Teenindus

- a) Laske oma elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega. Sellega tagatakse, et elektritööriista ohutus säilib.
- b) Ärge mitte kunagi hooldage kahjustatud akusid. Akude kogu hooldust peaksid tegema ainult tootja või volitatud klienditeenindusettevõtted.

Universaalsaagide seadmepõhised ohutusjuhised

- Kinnitage ja kinnitage toorik stabiilse toe külge klambrite abil või muul viisil. Kui hoiate töödeldavat detaili ainult käega või keha vastu, jääb see ebastabiilseks, mis võib põhjustada kontrolli kaotamist.
- Kui teostate töid, mille korral instrument võib kokku puutuda varjatud elektrikaablitega, siis hoidke elektritööriista isoleeritud haardepindadest. Kokkupuutumine pinges all oleva kaabliga võib pingestada ka metallist seadme osad ja tekitada elektrilööki.
- Kandke tolumumaski!

⚠ HOIATUS!

- Ärge kasutage tarvikuid, mida PARKSIDE ei ole soovitanud. See võib tekitada elektrilööki ja tulekahju.

Laadimisseadmete ohutusjuhised

- Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast, samuti piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja teadmisi, kui on tagatud nende järelevalve või neid on instrueeritud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.



Laadimisseade on sobiv käitamiseks ainult sisetingimustes.

- Kui selle seadme ühenduskaablit kahjustatakse, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal, tema klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada.

⚠ TÄHELEPANU!

- ◆ See laadimisseade saab laadida ainult järgmisi akusid: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Akude ühilduvuse aktuaalse loendi leiate aadressilt www.Lidl.de/Akku.

Tööjuhised saagimiseks

- Kontrollige töödeldavas materjalis võõrkehade nagu naelte, kruvide jne puudumist ning eemaldage need.
- Kui saeleht **6** kiilub kinni, lülitage seade koheselt välja. Suruge juba saetud pilu sobiva tööriistaga laiali ja tõmmake seade välja.
- Saagige materjali ühtlase ettenihkega.

Originaaltarvikud/-lisaseadmed

- Kasutage ainult kasutusinstruktsioonis märgitud tarvikuid ja lisaseadmeid. Muude kui kasutusjuhendis soovitatud instrumentide või teiste tarvikute kasutamine võib tähendada teile vigastusohtu.

Teave saelehtede kohta

Te võite kasutada iga saelehte eeldusel, et sellel on sobiv kinnitus - 1/2" (12,7 mm) universaalsaba. Teie seadmele sobivad, erinevates pikkustes igaks kasutusotstarbeks optimeeritud saelehed on saadaval kaubandusvõrgus.

JUHIS

- ▶ TPI = teeth per inch = hammaste arv 2,54 cm kohta

Enne kasutuselevõtmist

Akupaki laadimine

⚠ ETTEVAATUST!

- ▶ Tõmmake enne akupaki laadimisseadmist väljavõtmist või sinna paigaldamist võrgupistik alati pistikupesast välja.

JUHIS

- ▶ Ärge mitte kunagi laadige akupakki, kui keskkonnatemperatuur on alla 10 °C või üle 40 °C. Kui liitiumioonakut tuleb ladustada pikemat aega, tuleb regulaarselt kontrollida selle laetustaset. Optimaalne laetustase on vahemikus 50 ja 80%. Ladustuskliima peab olema jahe ja kuiv keskkonnatemperatuuril vahemikus 0 ja 50 °C.

- ◆ Asetage akupakk **3** kiirlaadimisseadmesse **12**.
- ◆ Ühendage võrgupistik pistikupesasse. Kontroll-LED **13** põleb punaselt.
- ◆ Roheline kontroll-LED **14** näitab teile, et laadimistoiming on lõppenud ja akupakk **3** on kasutusvalmis.

⚠ TÄHELEPANU!

- ◆ Kui punane kontroll-LED **13** peaks vilkuma, siis on akupakk **3** ülekuumenenud ja seda ei saa laadida.
- ◆ Kui punane ja roheline kontroll-LED **13 14** peaksid koos vilkuma, siis on akupakk **3** defekte.
- ◆ Lükake akupakk **3** seadmesse sisse.
- ◆ Lülitage kiirlaadimisseade **12** üksteisele järgnevate laadimistoimingute vahel vähemalt 15 minutiks välja. Selleks tõmmake võrgupistik välja.

Akupaki seadmesse paigaldamine/ seadme eemaldamine

Akupaki paigaldamine

- ◆ Laske akupakil **3** seadmesse fikseeruda.

Akupaki eemaldamine

- ◆ Vajutage akupaki lukustuse vabastusklahvi **4** ja eemaldage akupakk **3**.

Akuseisundi kontrollimine

- ◆ Vajutage akuseisundi kontrollimiseks akuseisundi klahvi **15** (vt ka põhijoonis). Seisund kuvatakse akuekraani LEDi **16** abil järgmiselt:
PUNANE/ORANŽ/ROHELINE = maksimaalne laetus
PUNANE/ORANŽ = keskmine laetus
PUNANE = nõrk laetus - laadige akut

Oksahoidiku paigaldamine/ eemaldamine

Oksahoidiku paigaldamine (vt joonised A–C)

- ◆ Lükake oksahoidik **11** mööda talla **7** juhikuid seadmesse.

Oksahoidiku eemaldamine

- ◆ Vajutage lukustuse vabastit **10** ja tõmmake oksahoidik **11** ettepoole juhikust välja.

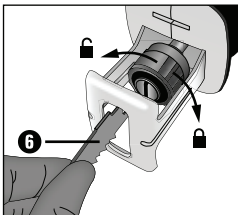
Saelehe monteerimine/vahetamine

Kandke saelehte **6** paigaldamisel/vahetamisel kaitsekindaid.

- ◆ Keerake kiirkinnituspadrun **8** noole suunas lõpuni ja hoidke padrunit keeratult.
- ◆ Suruge vajalik saeleht **6** kuni tõkiseni kiirkinnituspadrundisse **8**.

⚠ TÄHELEPANU!

- ▶ Saelehe **6** hambad peavad olema sealjuures suunatud allapoole!



- ◆ Laske kiirkinnituspadrund **8** lahti, padrun peab liikuma oma lähteasendisse tagasi. Saeleht **6** on nüüd lukustatud.

Kasutuselevõtmine

Sisse-/väljalülitamine

Sisselülitamine

- ◆ Vajutage sisselülitusblokeerimist **1**.
- ◆ Vajutage SEES-/VÄLJAS-lüliti **5**.

Väljalülitamine

- ◆ Laske SEES-/VÄLJAS-lüliti **5** lahti.

Saagimismeetodid

A) Töötamine ilma oksahoidikuta (vt joonis D)

- Suurema läbimõõduga okste või puidu, plasti ja ehitusmaterjalide saagimisel töötage ILMA oksahoidikuta **11**. Saeatav detail peab puutuma vastu talla. Ümarate detailide korral liigutage seadet kiikvalt.

A1) Tasaseks saagimine

- Painduvate saelehtedega, eeldades nende vastavat pikkust, saab väljaulatuvad detailid, nagu nt torud, saagida vahetult seinaga juures maha.

 1. Asetage saeleht **6** otse vastu seinaga.
 2. Painutage seadet külgsurvet rakendades nii, et tald **7** toetub küljel vastu seinaga.
 3. Lülitage seade sisse ja saagige detail ühtlase survega ära.

A2) Sukelsaagimine (vt joonis E)

⚠ ETTEVAATUST! TAGASILÖÖGI OHT!

- ▶ Sukellõikeid tohib teha ainult pehmetesse materjalidesse (puit jms).

1. Asetage seade talla **7** alumise servaga detailile. Lülitage seade sisse.
2. Kallutage seadet ettepoole ja juhtige saeleht **6** detaili sisse.
3. Seadke seade risti ja saagige piki lõikejoont edasi.

B) Oksahoidikuga töötamine (vt joonis F)

- ◆ Liigutage seadet kerge survega allapoole.

Hooldamine ja puhastamine



HOIATUS! VIGASTUSOHT! Lülitage enne kõikide tööde teostamist seadmel seade välja ja eemaldage aku.

- Eemaldage enne kõikide tööde teostamist seadmel alati saeleht **6**.
- Hoidke seade ja õhutuspidu alati puhas. Ummistunud õhutuspidude korral esineb seadme ülekuumenemise ja/või kahjustamise oht.
- Puhastage seade pärast töö lõpetamist.

- Seadme sisemusse ei tohi sattuda vedelikke. Kasutage korpuse puhastamiseks lappi. Ärge mitte kunagi kasutage bensiini, lahusteid või puhastusvahendeid, mis võivad plasti rikkuda.
- Puhastage saelehekinnitust vajadusel pintsliga või suruõhuga läbipuhumise teel.
- Kui liitiumioonakut tuleb ladustada pikemat aega, tuleb regulaarselt kontrollida selle laetustaset. Optimaalne laetustase on vahemikus 50% kuni 80%. Optimaalne ladustuskliima on jahe ja kuiv.

Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmumise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

X 12 V ja X 20 V Team seeria akupakkidele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii.

Garantiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülititel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantiaeg ei kehti järgmistel juhtudel

- tavaline aku mahtuvuse vähenemine
- toote professionaalne kasutamine
- klientide poolt toote juures tehtud muudatused ja kahjustused
- ohutus- ja hooldusjuhiste eiramine, vead kasutamisel
- loodusjõududest tingitud sündmused

Garantiijuhumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevat juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kasutatšek ja toote number (IAN) 420423_2204, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiata toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes.



Aadressilt www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidl'i teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning saate toote numbri (IAN) 420423_2204 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

⚠ HOIATUS!

- ▶ Laske oma seadmeid remontida teenindusettevõttel või elektriklaisikul ja ainult originaalvaruosi kasutades. Sellega tagatakse, et seadme ohutus säilib.
- ▶ Laske pistiku või võrgukaabli vahetus teha alati seadme tootjal või tema klienditeenindusel. Sellega tagatakse, et seadme ohutus säilib.

JUHIS

- ▶ Loetelust puuduvaid varuosi (nagu nt aku, lüliti või oksahoidik) saate tellida meie kõnekeskuse kaudu.

Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 420423_2204

Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Jäätmekäitlus



Ärge visake elektritööriistu olmejäätmete hulka!

Kõrvalolev ratastega prügikonteineri läbikiipsutatud sümbol näitab, et selle seadme kohta kehtib direktiiv 2012/19/EU. See direktiiv sätestab, et kasutusaja lõppedes ei tohi seda seadet käidelda tavalise olmeprügi hulgas, vaid see tuleb anda spetsiaalsetesse kogumiskohtadesse, taaskasutuskeskustesse või jäätmekäitlusettevõttesse.

See jäätmekäitlus on teile tasuta. Säätke keskkonda ja käideldge nõuetekohaselt.

Kui teie seade sisaldab isikuandmeid, vastutate ise nende kustutamise eest enne kasutatud seadme tagasiandmist.

Kui ilma kasutatud seadet purustamata on võimalik, siis eemaldage vanad patareid või akud ning lambid enne kasutatud seadme jäätmekäitlusse tagasiandmist välja ja suunake need eraldi kogumisse. Püsivalt paigaldatud akude korral tuleb jäätmekäitlusel viidata, et seade sisaldab akut.



Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake akusid olmejäätmete hulka!

Li-ion

Defektsed või kasutatud akud tuleb vastavalt direktiivile 2006/66/EC

taaskasutada. Patareisid/akusid tuleb käsitleda ohtlike jäätmetena ja nende jäätmekäitlus tuleb seetõttu vastavates kohtades (müügiesindaja, erikauplus, avalikud kommunaalasutused, töõnduslikud jäätmekäitlusettevõtted) teostada keskkonnasõbralikult. Patareid/akud võivad sisaldada mürgiseid raskmetalle.

Ärge visake patareisid/akusid seetõttu olmejäätmete hulka, vaid viige need eraldi kogumiskohta. Andke patareid/akud tagasi ainult tühjana.



Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saate suunata kohalike taaskasutuskeskuste kaudu jäätmekäitlusse.



Käideldge pakend keskkonnasõbralikult. Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käideldge need sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), mille on järgmine tähendus: 1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.

Algupärase vastavusdeklaratsiooni tõlge

Meie, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentatsiooni eest vastutav isik: härra Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, SAKSAMAA, deklareerime käesolevaga, et see toode vastab järgmistele standarditele, normatiivsetele dokumentidele ja EG direktiividele:

Masinadirektiiv

(2006/42/EC)

Elektromagnetiline ühilduvus

(2014/30/EU)

RoHSi direktiiv

(2011/65/EU)*

* Käesoleva vastavusdeklaratsiooni väljaandmise eest kannab ainuisikulist vastutust tootja. Eelpool kirjeldatud deklaratsiooni objekt täidab Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011 direktiivi 2011/65/EU eeskirjad teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Kohaldatud harmoneeritud standardid

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016/A1:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Tüüp/seadme tähis: Aku-oksasaag 20 V PASA 20-Li B2

Tootmisaasta: 10–2022

Seerianumber: IAN 420423_2204

Bochum, 01.09.2022



Semi Uguzlu

- Kvaliteedihaldur -

Võimalikud on edasiarendusest tulenevad tehnilised muudatused.

Varuaku tellimine



Kui soovite tellida oma seadmele varuaku, siis saate seda teha kas mugavalt internetis aadressil www.kompernass.com või telefoni teel.

See artikkel võib piiratud laovarude tõttu olla lühikese aja jooksul välja müüdud.

JUHIS

- ▶ Varuosade tellimine ei pruugi mõnedes riikides olla veebi teel võimalik. Palun võtke sel juhul ühendust teenindusega.

Telefoni teel tellimine

EE Teenindus Eestis Tel: 8000049109

Teie tellimuse kiire töötlemise tagamiseks hoidke palun kõikide päringute korral seadme toote number (IAN 420423_2204) käepärast. Toote numbrit vaadake palun tüübisildilt või käesoleva juhendi tiitellehelt.

Satura rādītājs

Ievads	72
Paredzētais pielietojums	72
Aprīkojums	72
Piegādes komplektācija	72
Tehniskie parametri	73
Vispārīgi drošības norādījumi attiecībā uz elektroinstrumentiem	74
1. Droša darba vieta	74
2. Elektrodrošība	74
3. Cilvēku drošība	74
4. Elektroinstrumenta lietošana un apkope	75
5. Akumulatora instrumenta lietošana un apkope	75
6. Serviss	76
Specifiski drošības norādījumi attiecībā uz zobenzāģiem	76
Drošības norādījumi attiecībā uz uzlādes ierīcēm	76
Norādījumi par zāģēšanu	77
Originālie piederumi un papildierīces	77
Informācija par zāģa plātnēm	77
Pirms ekspluatācijas sākšanas	77
Akumulatora bloka uzlāde	77
Akumulatora bloka ievietošana ierīcē un izņemšana no ierīces	77
Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude	77
Turētāja apskavas ievietošana/noņemšana	78
Zāģa plātnes montāža/nomaiņa	78
Ekspluatācijas sākšana	78
Ieslēgšana un izslēgšana	78
Zāģēšanas paņēmieni	78
Apkope un tīrīšana	78
Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	79
Serviss	80
Importētājs	80
Utilizācija	81
Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums	82
Rezerves akumulatora pasūtīšana	83
Pasūtīšana pa tālruni	83

AR AKUMULATORU DARBINĀMS ZĀĢIS 20 V PASA 20-Li B2

Ievads

Sirsniņi sveicam ar jaunas ierīces iegādi! Veicot šo pirkumu, esat savā īpašumā ieguvuši augstvērtīgu izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgus norādījumus par izstrādājuma drošumu, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajiem lietojuma veidiem. Nododot izstrādājumu lietošanā citiem, dodiet līdzī arī visu izstrādājuma dokumentāciju.

Paredzētais pielietojums

Ierīce, būtībā standarta zobenzāģis, ar nekustīgu atduri (atbalsta plāksni) ir paredzēta koksnes, plastmasas un būvmateriālu zāģēšanai. Ierīce ir piemērota neprecīziem zāģēšanas darbiem, taisnām un liektām zāģējuma līnijām, tā atdala plaknes vienādā līmenī. Ar piemontētu turētāja apskavu ierīce ir piemērota zaru zāģēšanai. Ņemiet vērā informāciju par zāģa plātnēm un ievērojiet norādījumus, kā jāstrādā ar zāģi. Jebkāds cits mehānisma pielietojums vai pārveidojums ir uzskatāms par noteikumiem neatbilstošu un var izraisīt nopietnus nelaimes gadījumus. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kuru iemesls ir noteikumiem neatbilstoša lietošana. Ierīce nav paredzēta lietošanai komerciālos nolūkos.

Aprīkojums

- ❶ Ieslēgšanas bloķētājs
- ❷ Rokturis
- ❸ Akumulatora bloks*
- ❹ Akumulatora bloka atbloķēšanas poga
- ❺ IESL./IZSL. slēdzis
- ❻ Zāģa plātne
- ❼ Atbalsta plāksne
- ❽ Ātrās iespilēšanas patrona
- ❾ Roksgargs
- ❿ Atbloķētājs (turētāja apskava)
- ⓫ Turētāja apskava
- ⓬ Ātrās uzlādes ierīce*
- ⓭ LED kontrollampīna (sarkana)
- ⓮ LED kontrollampīna (zaļa)
- ⓯ Akumulatora uzlādes līmeņa taustiņš
- ⓰ Akumulatora displeja LED lampīna

Piegādes komplektācija

- 1 ar akumulatoru darbināms zāģis 20 V
- 1 turētāja apskava
- 1 zāģa plātne koku atgriezumiem - HCS, 152 x 1 mm, 6 TPI

IEVĒRĪBAI!

- TPI = teeth per inch = zobu skaits uz 2,54 cm

- 1 koferis ierīces pārnēsāšanai
- 1 lietošanas instrukcija

Tehniskie parametri

Ar akumulatoru darbināms zāģis 20 V PASA 20-Li B2

Nominālais spriegums 20 V \equiv (līdzstrāva)

Nominālais gājienu skaits tukšgaitā n_0 0–2700 min⁻¹

Gājienu garums 20 mm

Maks. zāģēšanas jauda 60 mm (ar zara satvērēju)
90 mm (bez zara satvērēja)

Zāģa plātnes ietvere 1/2" (12,7 mm)

Akumulators PAP 20 B3*

Tips LITIJA JONU

Nominālais spriegums 20 V \equiv (līdzstrāva)

Jauda 4,0 Ah

Strāvas elementi 10

Akumulatora ātrās uzlādes ierīce PLG 20 C3*

IEEJA

Nominālais spriegums 230–240 V \sim , 50 Hz (maiņstrāva)

Nominālā jauda 120 W

Drošinātājs (iekšējais) 3,15 A

IZEJA

Nominālais spriegums 21,5 V \equiv (līdzstrāva)

Nominālā strāva 4,5 A

Uzlādes ilgums apm. 60 min

Aizsardzības klase II/ (dubultā izolācija)

* AKUMULATORS UN UZLĀDES IERĪCE NEIETILPST PIEGĀDES KOMPLEKTĀCIJĀ

Trokšņa emisija

Trokšņa mērījuma vērtība noteikta saskaņā ar standartu EN 62841. Tipiskais elektroinstrumenta radītais A-izsvartais trokšņa līmenis lietotāja atrašanās vietā:

Skaņas spiediena līmenis $L_{pA} = 84,3$ dB (A)

Nenoteiktība $K_{pA} = 5$ dB

Skaņas jaudas līmenis $L_{WA} = 95,3$ dB (A)

Nenoteiktība $K_{WA} = 5$ dB

Lietot dzirdes aizsargus!

Vibrācijas kopējā vērtība (trīs virzienu vektoru summa) noteikta saskaņā ar standartu EN 62841:

Skaidu plates zāģēšana $a_{h,B} = 7,845$ m/s²

Nenoteiktība $K = 1,5$ m/s²

Koka brusu zāģēšana $a_{h,WB} = 9,154$ m/s²

Nenoteiktība $K = 1,5$ m/s²

IEVĒRĪBA!


- ▶ Norādītās kopējās vibrācijas vērtības un trokšņa emisijas vērtības ir mērītas ar standarta pārbaudes metodi, tāpēc tās var izmantot, lai salīdzinātu vienu elektroinstrumentu ar citu.
- ▶ Norādītās kopējās vibrācijas vērtības un trokšņa emisijas vērtības var izmantot arī, lai iepriekš novērtētu slodzi.

BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Elektroinstrumenta faktiskās izmantošanas laikā vibrācija un trokšņa emisija var atšķirties no norādītajām vērtībām, jo tās ir atkarīgas no veida un paņēmiena, kā tiek izmantots elektroinstruments, bet it īpaši no tā, kāda veida detaļa tiek apstrādāta.
- ▶ Nepieciešams noteikt drošības pasākumus attiecībā uz ierīces lietotāju, kas ir balstīti uz vibrāciju radītās slodzes novērtējumu faktisko lietošanas apstākļu laikā (šeit jāņem vērā visas darba cikla fāzes, piemēram, laiks, kad elektroinstruments ir izslēgts, un arī laiks, kad tas ir ieslēgts, taču darbojas bezslodzes režīmā).

Vispārīgi drošības norādījumi attiecībā uz elektroinstrumentiem

⚠ BRĪDINĀJUMS!

-  Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, attēlus un tehniskos parametrus, kas attiecas uz šo elektroinstrumentu. Neievērojot tālāk sniegtos norādījumus, pastāv elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanās un/vai smagu traumu gūšanas risks.

Saglabājiēt visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākām uzziņām.

Drošības norādījumos lietotais jēdziens „elektroinstrumenti” attiecas uz elektroinstrumentiem, kas ir pievienoti elektrotīklam (ar tīkla kabeli) vai kurus darbina akumulators (bez tīkla kabeļa).

1. Droša darba vieta

- Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu. Nekārtība un neapgaismotas darba zonas var izraisīt negadījumus.
- Nestrādājiēt ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Kad strādājiēt ar elektroinstrumentu, neļaujiēt bērniem un citām personām tuvoties ierīcei. Novēršot uzmanību, varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2. Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta pieslēguma spraudnim jāatbilst kontaktligzdai. Spraudni nedrīkst nekādi pārveidot. Nelietojiēt adaptera spraudni kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Nepārveidoti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas triecienu risku.
- Izvairiēties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem. Kad ķermenis ir sazemēts, pastāv paaugstināts elektriskās strāvas triecienu risks.

- Sargājiēt elektroinstrumentus no lietus un slapjuma. Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas triecienu risks.
- Nelietojiēt pieslēguma kabeli, lai aiz tā nestu vai pakarinātu elektroinstrumentu, vai atvienotu spraudni no kontaktligzdas. Sargājiēt pieslēguma kabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un kustīgām detaļām. Bojāti vai samudžināti pieslēguma kabeli palielina elektriskās strāvas triecienu risku.
- Ja ar elektroinstrumentu strādājiēt ārā, lietojiēt tikai tādus kabeļa pagarinātājus, kurus atļauts izmantot arī ārpus telpām. Lietojiēt āra apstākļiem piemērotus kabeļa pagarinātājus, samazina elektriskās strāvas triecienu risku.
- Ja nav iespējams izvairiēties no elektroinstrumenta ekspluatācijas mitrā vidē, izmantojiēt noplūdstrāvas aizsargslēdzi. Noplūdstrāvas aizsargslēdža izmantošana samazina elektriskās strāvas triecienu risku.

3. Cilvēku drošība

- Ievērojiēt piesardzību un pievērsiēt uzmanību tam, ko darājiēt; rikojiēties saprātīgi, strādājiēt ar elektroinstrumentu. Nelietojiēt elektroinstrumentu, kad esat noguris vai atrodātiēs narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. Strādājiēt ar elektroinstrumentu, īss uzmanības mirklis var radīt nopietnas traumas.
- Lietojiēt individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzliēciēt aizsargbrilles. Individuālo aizsardzības līdzekļu – putekļu respiratora, neslidošu drošības apavu, aizsargķiveres vai ausiņņu – lietošana atkarībā no elektroinstrumenta veida un lietojuma samazina traumu risku.
- Izvairiēties no nejaušas ierīces iedarbināšanas. Pārliēcinātiēs, ka elektroinstrumenti ir izslēgti, pirms pieslēdzat to pie elektrotīkla un/vai akumulatora, ņemat to rokās vai nesat. Ja turat pirkstu uz slēdža, kamēr nesat elektroinstrumentu, vai pievienojat ieslēgtu elektroinstrumentu elektrotīklam, var notikt nelaimes gadījums.
- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiēt regulēšanas darbarīkus vai uzgriezņus atslēgu. Darbarīki vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošajā daļā, var radīt traumas.

- f) Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai pārāk augstas temperatūras iedarbībai. Uguns vai temperatūra virs 130 °C (265 °F) var izraisīt sprādzienu.
- g) Ievērojiet visus uzlādes norādījumus un nekad nelādējiet akumulatoru vai akumulatora elektroinstrumentu, pārsniedzot lietošanas instrukcijā norādīto temperatūras diapazonu. Nepareiza uzlāde vai uzlāde ārpus pieļaujamā temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.



PIESARDZĪBU! SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA!
Nekad nelādējiet baterijas, kas nav paredzētas lādēšanai.



Sargājiet akumulatoru no karstuma, tostarp arī no ilgstošas saules staru iedarbības, kā arī no uguns, ūdens un mitruma. Pastāv sprādzienbīstamība.

6. Serviss

- a) Uztiiciet sava elektroinstrumenta remontu vienīgi kvalificētiem speciālistiem, kuri izmanto tikai oriģinālās rezerves daļas. Šādi tiks garantēta elektroinstrumenta drošuma saglabāšanās.
- b) Nekad neveiciet bojāta akumulatora apkopi. Akumulatoru apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti klientu apkalpošanas centri.

Specifiski drošības norādījumi attiecībā uz zobenzāģiem

- Piestipriniet un nostipriniet apstrādājamo izstrādājumu pie stabila balsta, izmantojot skavas vai kādā citā veidā. Ja apstrādājamo detaļu turēsiet tikai ar roku vai pret ķermeni, tā būs nestabila, kas var izraisīt kontroles zudumu.
- Turiet elektroinstrumentu tikai aiz izolētajām satveramajām virsmām, ja veicat tādus darbus, kuru laikā ievietojamais darbarīks var trāpīt slēptiem elektrības vadiem. Kontakts ar vadu, pa kuru plūst strāva, var pārvadīt spriegumu arī uz ierīces metāla daļām un radīt elektriskās strāvas triecienu.
- Valkājiet respiratoru!

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Nelietojiet piederumus, kurus nav ieteicis PARKSIDE. Tie var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai aizdegšanos.

Drošības norādījumi attiecībā uz uzlādes ierīcēm

- Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā, vai kuras ir tikušas instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos iespējamus apdraudējumus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi bez pieaugušo uzraudzības.



Uzlādes ierīce ir piemērota tikai izmantošanai telpās.

- Ja ierīces barošanas kabelis ir bojāts, ražotājam, tā pilnvarotam klientu apkalpošanas centram vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju tas ir jānomaina, lai novērstu apdraudējumu rašanos.

⚠ UZMANĪBU!

- ◆ Uzlādes ierīcē var uzlādēt tikai šādus akumulatorus: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Aktuālais akumulatoru saderības saraksts ir pieejams vietnē www.Lidl.de/Akku.

Norādījumi par zāgēšanu

- Pārbaudiet, vai apstrādājamajā materiālā nav tādu svešķermeņu kā naglas, skrūves utt., un izvelciet tās laukā.
- Ja zāga plātne **6** iesprūst, tūdaļ izslēdziet ierīci. Ar piemērotu darbarīku paplašīniet jau iezāgēto spraugu un izvelciet ierīci.
- Zāgējiet materiālu ar vienmērīgu spēku.

Originālie piederumi un papildierīces

- Izmantojiet tikai tādus piederumus un papildierīces, kas norādītas lietošanas instrukcijā. Izmantojot citus ievietojamos darbarīkus vai piederumus, kas nav norādīti lietošanas instrukcijā, pastāv traumu gūšanas risks.

Informācija par zāga plātnēm

Varat izmantot jebkuru zāga plātņi, ja vien tai ir piemērota ietvere – 1/2" (12,7 mm) universālais kāts. Tirdzniecībā iespējams iegādāties optimizētas dažāda garuma zāga plātnes, kas ir piemērotas jebkuram ierīces izmantošanas nolūkam.

IEVĒRĪBA!

- ▶ TPI = teeth per inch = zobu skaits uz 2,54 cm

Pirms ekspluatācijas sākšanas

Akumulatora bloka uzlāde

PIESARDZĪBU!

- ▶ Vienmēr atvienojiet tīkla spraudni, pirms izņemat no uzlādes ierīces vai ievietojat tajā akumulatora bloku.

IEVĒRĪBA!

- ▶ Nelādējiet akumulatora bloku, ja apkārtējās vides temperatūra ir zemāka par 10 °C vai augstāka par 40 °C. Ja litiņa jonu akumulators tiks ilgāku laiku uzglabāts, regulāri jāpārbauda tā uzlādes līmenis. Optimālais uzlādes stāvoklis ir no 50 % līdz 80 %. Klimatam uzglabāšanas vietā jābūt vēsam un sausam, apkārtējās vides temperatūrai – robežās no 0 °C līdz 50 °C.

- ◆ Ievietojiet akumulatora bloku **3** ātrās uzlādes ierīcē **12**.
- ◆ Iespraudiet barošanas spraudni kontaktligzdā. LED kontrollampīna **18** deg sarkanā krāsā.
- ◆ Zaļā LED kontrollampīna **14** signalizē, ka uzlāde ir pabeigta un akumulatora bloks **3** ir gatavs darbam.

UZMANĪBU!

- ◆ Ja sarkanā LED kontrollampīna **18** mirgo, akumulatora bloks **3** ir pārkarsis un to nav iespējams uzlādēt.
- ◆ Ja vienlaicīgi mirgo sarkanā un zaļā LED kontrollampīna **18** **14**, akumulatora bloks **3** ir bojāts.
- ◆ Iebīdiēt akumulatora bloku **3** ierīcē.
- ◆ Starp secīgām uzlādēm izslēdziet ātrās uzlādes ierīci **12** vismaz uz 15 minūtēm. Lai to izdarītu, atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

Akumulatora bloka ievietošana ierīcē un izņemšana no ierīces

Akumulatora bloka ievietošana

- ◆ Iaujiet akumulatora blokam **3** nofiksēties ierīcē.

Akumulatora bloka izņemšana

- ◆ Nospiediet atbloķēšanas pogu **4** un izņemiet akumulatora bloku **3**.

Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude


- ◆ Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes līmeni, nospiediet akumulatora uzlādes līmeņa taustiņu **15** (skatīt arī galveno attēlu). Līmenis tiek parādīts, izmantojot akumulatora displeja LED lampiņu **16**:
SARKANA/ORANŽA/ZAĻA = maksimāla uzlāde
SARKANA/ORANŽA = vidēja uzlāde
SARKANA = vāja uzlāde – uzlādējiet akumulatoru

Turētāja apskavas ievietošana/ noņemšana

Turētāja apskavas ievietošana (skatīt A–C att.)

- ◆ Iebīdīet ierīcē turētāja apskavu **11** caur atbalsta plāksnes **7** vadotnēm.

Turētāja apskavas noņemšana

- ◆ Nospiediet atbloķētāju  **10** un, velkot uz priekšu, izņemiet turētāja apskavu **11** no vadotnes.

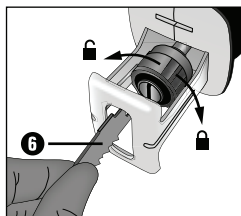
Zāga plātnes montāža/nomaiņa

Ievietojot/nomainot zāga plātni **6**, lietojiet aizsargcimdus.

- ◆ Pagrieziet ātrās iespilēšanas patronu **8** bultiņas virzienā līdz pašam galam un turiet to.
- ◆ Iespiediet vajadzīgo zāga plātni **6** ātrās iespilēšanas patronā **8** līdz gala atdurei.

UZMANĪBU!

- ▶ Zāga plātnes **6** zobiem jābūt vērstiem uz leju!



- ◆ Atlaidiet ātrās iespilēšanas patronu **8**, tai jāatgriežas savā sākotnējā pozīcijā. Tagad zāga plātnē **6** ir nofiksēta.

Ekspluatācijas sākšana

Ieslēgšana un izslēgšana

Ieslēgšana

- ◆ Nospiediet ieslēgšanas bloķētāju **1**.
- ◆ Nospiediet IESL./IZSL. slēdzi **5**.

Izslēgšana

- ◆ Atlaidiet IESL./IZSL. slēdzi **5**.

Zāgēšanas paņēmieni

A) Darbs bez turētāja apskavas (skatīt D att.)

- Ja zariem ir lielāks diametrs vai tiek zāgēta koksne, plastmasa un būvmateriāli, strādājiet BEZ turētāja apskavas **11**. Zāgējamajam objektam jāpieguļ atbalsta plāksnei. Ja apstrādājamajam materiālam ir apaļa forma, virziet ierīci ar svārstveida kustībām.

A1) Zāgēšana vienādā līmenī

- Ar lokanām zāga plātnēm, ja tām ir piemērots garums, varat nozāgēt izvīrītas apstrādājamās detaļas, piemēram, caurules tieši pie pašas sienas.

1. Pielieciet zāga plātni **6** tieši pie pašas sienas.
2. Spiežot uz ierīci no sāniem, salieciet plātni tā, lai atbalsta plāksne **7** sānos balstītos pret sienu.
3. Ieslēdziet ierīci un ar nemainīgu spiedienu nozāgējiet apstrādājamo materiālu.

A2) Gremdzāgēšana (skatīt E att.)

PIESARDZĪBU! ATSITIENA RISKS!

- ▶ Gremdzāgēšanu drīkst veikt tikai mikstos materiālos (koksne u.tml.).

1. Uzlieciet ierīci ar atbalsta plāksnes **7** apakšējo malu uz apstrādājamā materiāla. Ieslēdziet ierīci.
2. Sasveriet ierīci uz priekšu un iegremdējiet zāga plātni **6** apstrādājamajā detaļā.
3. Novietojiet ierīci vertikāli un zāgējiet tālāk pa griezuma līniju.

B) Darbs ar turētāja apskavu (skatīt F att.)

- ◆ Virziet ierīci ar vieglu spiedienu uz leju.

Apkope un tīrīšana



BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS! Pirms jebkādu darbu veikšanas pie ierīces izslēdziet to un izņemiet akumulatoru.

- Pirms jebkādu darbu veikšanas pie ierīces vienmēr izņemiet zāga plātni **6**.
- Vienmēr uzturiet firmas ierīci un ventilācijas spraugas. Ja ventilācijas spraugas ir aizsērējušas, ierīcei draud pārkaršana un/vai bojājumi.

- Pēc darba beigām noīriet ierīci.
- Ierīces iekšienē nedrīkst iekļūt nekādi šķidrumi. Korpusa tīrīšanai izmantojiet lupatīņu. Nekad nelietojiet benzīnu, šķīdinātājus vai tīrīšanas līdzekļus, kas agresīvi iedarbojas uz plastmasu.
- Zāģa plātnes ietveri fīriet ar otu vai izpūstiet ar saspīestu gaisu.
- Ja liitiņa jonu akumulators tiks ilgāku laiku uzglabāts, regulāri jāpārbauda tā uzlādes līmenis. Optimālais uzlādes līmenis ir no 50 līdz 80 %. Optimālais uzglabāšanas klimats ir vēss un sauss.

Uzņēmuma

«Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiet pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecināošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

X 12 V un X 20 V Team sērijas akumulatoru blokiem jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot no pirkuma datuma.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskaitītas par dilstošām detaļām, vai uz trauslu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Garantijas darbības laiks neattiecas uz

- normālu akumulatora kapacitātes pazemināšanos nolietojuma dēļ;
- produkta lietošanu komerciālos nolūkos;
- bojājumiem vai izmaiņām, kurus produktā ir veicis klients;
- situācijām, kad netiek ievēroti drošības un apkopes noteikumi un tiek pieļautas ar produkta lietošanu saistītas kļūdas;
- bojājumiem, kurus izraisījuši nepārvarami apstākļi.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šim norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 420423_2204 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 420423_2204, atvērt savu lietošanas pamācību.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Uzticiet savu ierīču remontu servisa centram vai kvalificētam elektrikim, kas izmantos vienīgi oriģinālās rezerves daļas. Tā tiks garantēts ierīces drošums.
- ▶ Kontaktspraudņa vai fikla kabeļa nomainītu vienmēr uzticiet ierīces ražotājam vai tā klientu apkalpošanas centram. Tā tiks garantēts ierīces drošums.

IEVĒRĪBA!

- ▶ Nenorādītās rezerves daļas (piem., akumulatoru, slēdzus vai turētāja apskavu) var pasūtīt, zvanot uz mūsu uzziņu tālruna numuru.

Serviss

LV Serviss Lettland

Tālr.: 80005808

E-pasts: kompennass@lidl.lv

IAN 420423_2204

Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VĀCIJA

www.kompennass.com

Utilizācija



Neizmetiet elektroinstrumentus sadzīves atkritumos!

Blakus redzamais simbols ar pārsvīrotu atkritumu tvertni uz ritenīšiem nozīmē, ka uz šo ierīci attiecas Direktīva 2012/19/EU. Šajā direktīvā ir norādīts, ka pēc ierīces derīguma termiņa beigām to nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem, bet gan jānodod speciāli izveidotos savākšanas punktos, pārstrādes centros vai atkritumu likvidēšanas uzņēmumos.

Šī likvidēšana ir bezmaksas pakalpojums. Saudzējiet apkārtējo vidi un veiciet likvidēšanu atbilstoši noteikumiem.

Ja nolietotā ierīce satur personas datus, jūsu atbildība ir tos dzēst, pirms nododat ierīci atpakaļ.

Pirms nolietotās ierīces atpakaļnododšanas, ja to iespējams izdarīt bez pašas ierīces sabojāšanas, izņemiet no tās vecās baterijas un akumulatorus, kā arī lampiņas, un nododiet tās atsevišķā pieņemšanas punktā. Nododot utilizācijai ierīci ar iebūvētu akumulatoru, jānorāda, ka šajā ierīcē atrodas akumulators.



Informāciju par nolietotā izstrādājuma likvidēšanu varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.



Neizmetiet akumulatorus sadzīves atkritumos!

Saskaņā ar Direktīvu 2006/66/EC bojāti vai nolietoti akumulatori jānodod otrreizējai pārstrādei. Pret baterijām un akumulatoriem jāattiecas kā pret bīstamiem atkritumiem, tāpēc tie videi nekaitīgā veidā jānodod likvidēšanai atbilstošos punktos (pie izplatītāja, specializētā tirgotāja, publiski pieejamos, pašvaldības izveidotos punktos, komerciālos otrreizējās pārstrādes uzņēmumos). Baterijas un akumulatori var saturēt indīgus smagos metālus.

Tāpēc neizmetiet baterijas un akumulatorus sadzīves atkritumos, bet gan nododiet tos atsevišķos pieņemšanas punktos. Nododiet tikai tukšas baterijas un akumulatorus.



Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem, kurus var utilizēt vietējos atkritumu pārstrādes uzņēmumos.



Likvidējiet iepakojumu atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Ņemiet vērā uz dažādajiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirojiet tos atbilstīgi šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1–7: plastmasa, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kompozītmateriāli.

Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Mēs, uzņēmums „KOMPERNASS HANDELS GMBH”, atbildīgais par dokumentu sagatavošanu: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOHUMA, VĀCIJA, apliecinām, ka šis izstrādājums atbilst šādiem standartiem, normatīvajiem dokumentiem un EK direktīvām:

Mašīnu direktīva
(2006/42/EC)

Elektromagnētiskā saderība
(2014/30/EU)

RoHS direktīva
(2011/65/EU)*

* Par atbilstības deklarācijas sagatavošanu atbild tikai un vienīgi ražotājs. Iepriekš minētais deklarācijas objekts atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/EU noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežojumu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs.

Piemērotie saskaņotie standarti

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016/A1:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Ierīces nosaukums un modelis: Ar akumulatoru darbināms zāģis 20 V PASA 20-Li B2

Ražošanas gads: 2022. gada oktobris

Sērijas numurs: IAN 420423_2204

Bohumā, 01.09.2022.



Semi Uguzlu

- Kvalitātes daļas vadītājs -

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas turpmākas pilnveides nolūkos.

Rezerves akumulatora pasūtīšana



Ja vēlaties pasūtīt savai ierīcei rezerves akumulatora bloku, to var ērti izdarīt tīmekļa vietnē www.kompernass.com vai pa tālruni.

Tā kā krājumu daudzums ir ierobežots, šī prece drīzumā var būt izpārdota.

IEVĒRĪBA!

- ▶ Dažās valstīs nav iespējams pasūtīt rezerves daļas tiešsaistē. Šādā gadījumā zvaniet uz servisa palīdzības tālruna numuru.

Pasūtīšana pa tālruni

LV Serviss Lettland Tālr.: 80005808

Lai nodrošinātu ātru pasūtījuma apstrādi, attiecībā uz iespējamiem jautājumiem sagatavojiet savas ierīces preces numuru (IAN 420423_2204). Preces numuru skatiet datu plāksnītē vai šīs instrukcijas titullapā.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	86
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	86
Ausstattung	86
Lieferumfang	86
Technische Daten	87
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	88
1. Arbeitsplatzsicherheit	88
2. Elektrische Sicherheit	88
3. Sicherheit von Personen	88
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	89
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	90
6. Service	90
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Säbelsägen	90
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	91
Arbeitshinweise zum Sägen	91
Originalzubehör/-zusatzgeräte	91
Informationen zu Sägeblättern	91
Vor der Inbetriebnahme	92
Akku-Pack laden	92
Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen	92
Akkuzustand prüfen	92
Haltebügel einsetzen/entnehmen	92
Sägeblatt montieren/wechseln	92
Inbetriebnahme	93
Ein-/ausschalten	93
Sägemethoden	93
Wartung und Reinigung	93
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	94
Service	95
Importeur	95
Entsorgung	96
Original-Konformitätserklärung	97
Ersatz-Akku-Bestellung	98
Telefonische Bestellung	98

AKKU-ASTSÄGE 20 V PASA 20-Li B2

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät, normativ eine Säbelsäge, ist mit festem Anschlag (Fußplatte) zum Sägen von Holz, Kunststoff und Baustoffen bestimmt. Das Gerät eignet sich für grobe Sägearbeiten, gerade, kurvige Schnitte und trennt Flächen bündig ab. Mit montiertem Haltebügel ist das Gerät zum Sägen von Ästen geeignet. Beachten Sie die Informationen zu Sägeblättern und Arbeitshinweise zum Sägen. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Ausstattung

- ❶ Einschaltsperr
- ❷ Handgriff
- ❸ Akku-Pack*
- ❹ Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- ❺ EIN-/AUS-Schalter
- ❻ Sägeblatt
- ❼ Fußplatte
- ❽ Schnellspannfutter
- ❾ Handschutz
- ❿ Entriegelung (Haltebügel)
- ⓫ Haltebügel
- ⓬ Schnellladegerät*
- ⓭ Kontroll-LED (rot)
- ⓮ Kontroll-LED (grün)
- ⓯ Taste Akkuzustand
- ⓰ Akku-Display-LED

Lieferumfang

- 1 Akku-Astsäge 20 V
- 1 Haltebügel
- 1 Sägeblatt Grünschnitt - HCS,
152 x 1 mm, 6 TPI

HINWEIS

- TPI = teeth per inch = die Anzahl der Zähne je 2,54 cm

- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Akku-Astsäge 20 V PASA 20-Li B2

Bemessungsspannung	20 V \equiv (Gleichstrom)
Bemessungsleerlaufhubzahl	n_0 0–2700 min ⁻¹
Hublänge	20 mm
Max. Schnittleistung	60 mm (mit Astkralle) 90 mm (ohne Astkralle)
Sägeblattaufnahme	½" (12,7 mm)

Akku PAP 20 B3*

Typ	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung	20 V \equiv (Gleichstrom)
Kapazität	4,0 Ah
Zellen	10

Akku-Schnellladegerät PLG 20 C3*

INGANG/Input

Bemessungsspannung	230–240 V \sim , 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungsaufnahme	120 W
Sicherung (innen)	3,15 A

AUSGANG/Output

Bemessungsspannung	21,5 V \equiv (Gleichstrom)
Bemessungsstrom	4,5 A
Ladedauer	ca. 60 min
Schutzklasse	II/ (Doppelisolierung)

* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

Geräuschemissionswerte

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs am Ort des Benutzers beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 84,3$ dB (A)
Unsicherheit	$K_{pA} = 5$ dB
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 95,3$ dB (A)
Unsicherheit	$K_{WA} = 5$ dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Sägen von Spanplatte	$a_{h,B} = 7,845$ m/s ²
Unsicherheit	$K = 1,5$ m/s ²
Sägen von Holzbalken	$a_{h,WB} = 9,154$ m/s ²
Unsicherheit	$K = 1,5$ m/s ²

HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung

der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckenfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

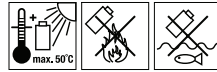
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Säbelsägen

- Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage. Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Tragen Sie eine Staubschutzmaske!

! WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

⚠ ACHTUNG!

- ◆ Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter www.Lidl.de/Akku.

Arbeitshinweise zum Sägen

- Prüfen Sie das zu bearbeitende Material auf Fremdkörper wie Nägel, Schrauben etc. und entfernen Sie diese.
- Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn das Sägeblatt **!** verklemmt. Spreizen Sie den bereits gesägten Spalt mit einem geeigneten Werkzeug und ziehen Sie das Gerät heraus.
- Sägen Sie das Material mit gleichmäßigem Vorschub.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Informationen zu Sägeblättern

Sie können jedes Sägeblatt verwenden, vorausgesetzt es ist mit der passenden Aufnahme $\frac{1}{2}$ " (12,7 mm) Universalschaft versehen. Es sind für jeden Einsatzzweck Ihres Gerätes optimierte Sägeblätter in verschiedenen Längen im Handel erhältlich.

HINWEIS

- ▶ TPI = teeth per inch = die Anzahl der Zähne je 2,54 cm

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack laden

⚠ VORSICHT!

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

HINWEIS

- ▶ Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 und 50 °C.

- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **3** in das Schnell-Ladegerät **12**.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED **13** leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED **14** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **3** einsatzbereit ist.

⚠ ACHTUNG!

- ◆ Sollte die rote Kontroll-LED **13** blinken, dann ist der Akku-Pack **3** überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ◆ Sollte die rote und grüne Kontroll-LED **13** **14** gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack **3** defekt.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **3** in das Gerät ein.
- ◆ Schalten Sie das Schnellladegerät **12** zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

Akku-Pack einsetzen

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack **3** in das Gerät einrasten.

Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **4** und entnehmen Sie den Akku-Pack **3**.

Akkuzustand prüfen


- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **10** (siehe auch Hauptabbildung). Der Zustand wird in der Akku-Display-LED **16** wie folgt angezeigt:
 ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung/
 ROT/ORANGE = mittlere Ladung
 ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Haltebügel einsetzen/entnehmen

Haltebügel einsetzen (siehe Abb. A–C)

- ◆ Schieben Sie den Haltebügel **11** über die Führungen der Fußplatte **7** in das Gerät.

Haltebügel entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Entriegelung  **10** und ziehen Sie den Haltebügel **11** nach vorne aus der Führung.

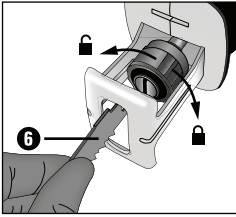
Sägeblatt montieren/wechseln

Tragen Sie beim Einsetzen/Wechsel des Sägeblattes **6** Schutzhandschuhe.

- ◆ Drehen Sie das Schnellspannfutter **8** vollständig in Pfeilrichtung und halten Sie es gedreht.
- ◆ Drücken Sie das benötigte Sägeblatt **6** bis zum Anschlag in das Schnellspannfutter **8**.

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Die Zähne des Sägeblatts **6** müssen dabei nach unten zeigen!



- ◆ Lassen Sie das Schnellspannfutter **8** los, es muss in seine Ausgangsposition zurückkehren. Das Sägeblatt **6** ist nun verriegelt.

Inbetriebnahme

Ein-/ausschalten

Einschalten

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrle **1**.
- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **5**.

Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **5** los.

Sägemethoden

A) Arbeiten ohne Haltebügel (siehe Abb. D)

- Bei größeren Astdurchmessern oder Sägen von Holz, Kunststoff und Baustoffen arbeiten Sie OHNE Haltebügel **11**. Das Sägestück muss an der Fußplatte anliegen. Bewegen Sie das Gerät bei runden Werkstücken im Wiegenschnitt.

A1) Bündig sägen

- Mit flexiblen Sägeblättern, entsprechende Länge vorausgesetzt, können Sie hervorstehende Werkstücke wie z. B. Rohre unmittelbar an der Wand absägen.
1. Legen Sie das Sägeblatt **6** direkt an der Wand an.
 2. Biegen Sie es durch seitlichen Druck auf das Gerät so, dass die Fußplatte **7** seitlich an der Wand anliegt.
 3. Schalten Sie das Gerät ein und sägen Sie das Werkstück mit konstantem Druck ab.

A2) Tauchsägen (siehe Abb. E)

⚠ VORSICHT! RÜCKSCHLAGGEFAHR!

- ▶ Tauchschnitte dürfen nur in weichen Werkstoffen (Holz o. Ä.) durchgeführt werden.

1. Setzen Sie das Gerät mit der Unterkante der Fußplatte **7** auf das Werkstück auf. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Kippen Sie das Gerät nach vorn und tauchen mit dem Sägeblatt **6** in das Werkstück ein.
3. Stellen Sie das Gerät senkrecht und sägen Sie weiter entlang der Schnittlinie.

B) Arbeiten mit Haltebügel (siehe Abb. F)

- ◆ Bewegen Sie das Gerät mit leichtem Druck nach unten.

Wartung und Reinigung



⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

- Entfernen Sie vor allen Arbeiten am Gerät stets das Sägeblatt **6**.
- Halten Sie das Gerät und die Lüftungsschlitze stets sauber. Bei verstopften Lüftungsschlitzen droht eine Überhitzung und/oder eine Beschädigung des Gerätes.
- Reinigen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Reinigen Sie die Sägeblattaufnahme ggf. mit einem Pinsel oder durch Ausblasen mit Druckluft.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80%. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Sie erhalten auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 420423_2204 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 420423_2204 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Service-stelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Schalter oder Haltebügel) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 420423_2204

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Entsorgung



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie

(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016/A1:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typ/Gerätebezeichnung: Akku-Astsäge 20 V PASA 20-Li B2

Herstellungsjahr: 10-2022

Seriennummer: IAN 420423_2204

Bochum, 01.09.2022



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku-Bestellung



Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter www.kompernass.com oder telefonisch abwickeln. Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.

HINWEIS

- ▶ Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

Telefonische Bestellung

- DE** Service Deutschland Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
- AT** Service Österreich Tel.: 0820 201 222
- CH** Service Schweiz Tel.: 0800 56 44 33

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (IAN 420423_2204) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacii · Informacijos data · Teabe
seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der Informationen:
09/2022 · Ident.-No.: PASA20-LiB2-092022-1

IAN 420423_2204